

**GRATIS**  
**AWEMainta**  
*e corant di Toko*

**FREE  
POWER TOOLS**

MORE  
FREE POWER TOOLS  
IN STORE!

This Dijtham Offer is valid till May 31, 2014.



DijthamAruba - [www.dijtham.com](http://www.dijtham.com) - Schotlandstraat 67 - Tel. 588 9526

Value  
Afl. 549,00



**Dijtham**  
*We've got it!*

**RECEIVE A FREE  
STIHL chainsaw**

with any  
purchase of Afl. 1.650,00\*

**PROME MINISTER  
MIKE DUNANDO  
UN MAN DEN  
BASHAMENTO  
DI FUNDESHI DI  
MFA NOORD**





## Prome Minister Mike Eman a duna man den bashamento di fundeshi di MFA Noord



Prome cu salida di solo Prome Minister Mike Eman a hisa manga di camisa diaranson ultimo na sitio di construccion di Facilidad Multi-Funcional (MFA) di Noord. Hunto cu trahadonan di Bohama Aruba cual e ta compania local encarga cu e proyecto aki, Premier Eman a

yuda basha e mescla di concret pa loke ta fundeshi di e facilidad multi-funcional.

Presente na e momento aki tabata tambe arkitecto ir. Orlando Hoevertsz, Sr. Rene ten Thije di Bohama, Sra. Anky Vrolijk, Director General di MFA y Sr. Omar Harms di Ministerio di

Asuntonan General. Tur a comparti e satisfaccion di ta keda cla cu un parti asina importante di e trabounan. Di awo padilanti lo cuminsa wak con e murayanan ta bay halto.

Di parti di Gabinete Mike Eman II mester bisa cu e proyecto ta canando riba bon pia y ta bay



keda cla manera anuncia, na luna di Februari 2015. MFA

Noord ta e prome di e edificio-nan Multi-funcional pa keda construi. Ubica den curason di Noord na e luz di trafico entre Warda di Polis cu Centro di Barrio Noord.

MFA ta un concepto cu a keda adopta y adapta na e necesidadnan di comunidad di Aruba y den su forma particular tambe na e necesidadnan di cada distrito. Den e facilidad aki Hulpbestuurskantoor di cada distrito ta haya nan ubicacion nobo, pero tambe e facilidad ta bay tin mas instancianan publico cu ta bay ofrece nan servicionan mas cerca di e ciudadanonan, manera por ehempel AZV. Tambe a dedica espacio pa organizacion y habitantenan di e barrio por reuni, participa na cursonan y actividadnan cultural.

Pa Prome Minister Eman esaki tabata un momento importante caminda e por comparti, aporta y principalmente gradici tur obrero y tur envolvi pa e trabou duro cu nan ta haciendo pa pais Aruba. Pronto lo conoce inicio di construccion di MFA Paradera sigui pa Santa Cruz, Savaneta y San Nicolas.





# Probechando nan bishita riba nos isla Mariniersnan di U.S. Coast Guard ta yuda verf St. Micheal School

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar contento cu e  
"extra man" di ayudo



Kingdom Youth  
Parliament y Min-  
isterio di Enseñansa, cu  
hunto a cera un grupo  
grandi di

fuerso  
di hopi  
hende a  
bay den  
e trabou-  
nan di  
manten-  
cion. Mer-  
dia Subway  
a percua  
pa un

hende

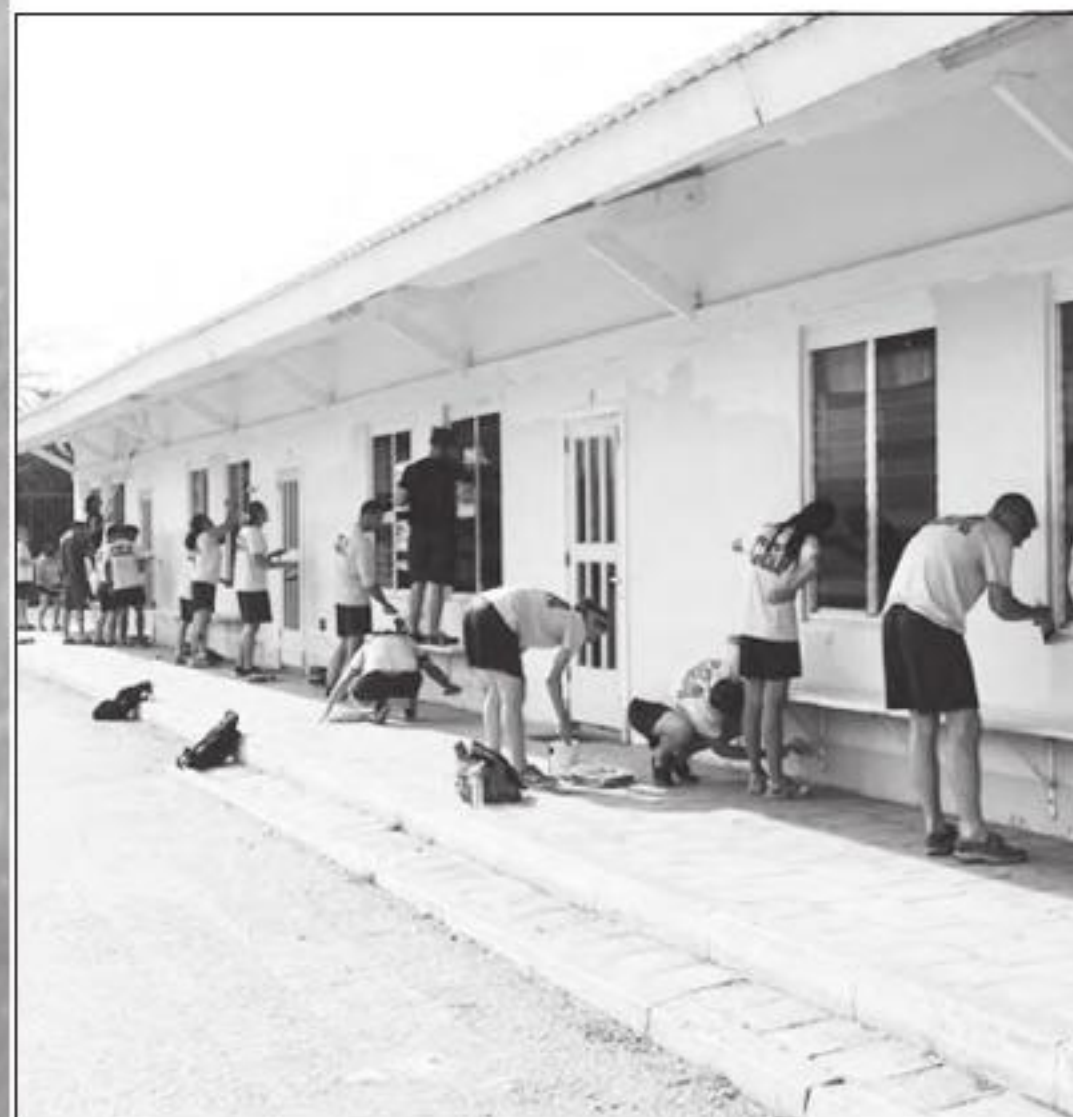
comprometi pa yuda  
drecha e scol.

"Esaki ta un bon forma di coop-  
eracion, di comunitarismo, den  
cual comunidad mes ta duna  
un man pa nos drecha scolnan.  
Claro mas man ta haci e trabou  
mas suave", asina Minister  
Michelle Hooyboer-Winklaar  
a enfatisa. El a keda contento  
cu e mariniernan di US Coast  
Guard, cu a ofrece pa, durante  
nan bishita na Aruba, pa haci  
un trabou pa comunidad. "Me-  
sora nos a acepta e oferta aki  
cu brasa habri. Nos mester e  
tipo di yudansanan asina pa por  
drecha mas scol posibel".

Di otro banda, ta spera cu e stu-  
diantenan lo sa di cuida e scol  
bon y percua cu e ta keda den  
bon estado tambe. Ta hopi es-

"treat" salu-  
dabel pa tur e  
boluntarionan,  
locual sin duda  
ta masha apre-  
cia.

"Mi ta kere cu tur  
hende ta drumi  
trankil awe, pen-  
sando cu a traha  
duro pa un bon  
causa, pa drecha  
scol unda studian-  
tenan ta haya nan  
educacion pa por  
ta bon prepara pa  
ta lidernan di ma-  
ñan", asina Minister  
Hooyboer-Winklaar a  
termina bisando.





Ta pidi comunidad pa yuda suministra mas informacion

# Polis ta investigando caso di robo grandi



**DIAHUEBS** anochi Polisnan a atende un caso serio di hortamento na un cas, situa na Camay 27-A, unda ladronnan a drenta, kibra un caha fuerte y bay cu un suma grandi di placa,

joyas y paspoort.

Na e sitio Polis a envolvi nan departamento special di Recherche cu ta investiga hortamento domestico, hunto cu nan ekipo di Polisnan forensico, pa analisa

e situacion y mira ki prueba por haya na e sitio mes.

Pero, asina mes ta importante pa comunidad por duna un man den suministra mas informacion relaciona cu e caso di

hortamento aki. Por haci esaki libremente na e departamento di Recherche di Noord of por yama den forma anonimo tambe na tipline 11141.

Cuerpo Policial Aruba ta conta

riba e sosten di semper for di ciudadanonan, pa yuda Polis soluciona un caso serio di hortamento, unda a drenta cas di un ciudadano y bay cu su pertenencianan di balor.

**Despues di soporta 3 aña sin genera entrada substancial**

## Dialuna awor lo organisa actividad riba Plaza Nicky Habibe



**UN** grupo di comerciante di Caya Grandi, conhuntamente cu ATA, (Aruba Tourist Authority), Infrateam, y MAMBO ta invita pueblo en general pa un evento riba Plaza Nicky Habibe.

Esaki ta tuma lugar dialuna 2 juni for di 10am te cu 5pm.

Comerciantenan den e area di e plaza, a pasa den hopi duro den e ultimo tres añanan di e reconstruccion di e caya, pero conhuntamente a sera cabes pa trese actividad positivo pa nan plaza y pa Caya Grandi en general.

E idea ta pa "showcase" na

nos bishitante y tambe nos localnan, con bunita e plaza ta y kico cada comerciante ta brinda na producto, nan plannan den e futuro sercabo, cu cambianan, upgrades, productionan nobo, concepto nobo tambe di cuminda, etc... pa haci bo bishita n'e plaza un

"must" pa tur.

E evento lo ta dialuna 2 juni, for di 10am te cu 5pm atardi. Tempran nan lo host un grupo di prensa di Argentina hunto cu ATA cu un desayuno riba plaza. Despues lo sigui cu varios actividad, shows, musica y un mercado di artesanía

local. Lo bay tin show di "juggling", musica en bibo, caha di orgel, y tambe auto clasico y oportunidad pa saca potret como recuerdo, compaña cu un mercado cu artesanía local. Bin sostene nos comerciantenan local haciendo compras den caya principal.



# Director di Nederlandse Rode Kruis na Aruba



**DIARANSON** ultimo Cas di Emergencia di Cruz Cora Aruba a haya un bishita di Director General di Nederlandse Rode Kruis, Sr. Gijs de Vries. Tambe a biaha hunto cu ne bestuurslid di vereniging NLRK, Sr. Hans Egberts y Sra. Hanneke van Sambeek (miembro MT di DLRK). Durante nan bishita na Cas di Emergencia di Cruz Cora, nan a haya un recorido y tambe un mini-expo cu ta ilustra un tiki di cada area di trabou di Cruz Cora Aruba.

Sr. de Vries ta nobo den e funcion como Director General y ela biaha pa cera conoci cu e OSB's (Overseas Branches) di NLRK. Tambe pa por topa cu tur bestuur y voluntario di cada isla durante e weekend (30 di mei- 1 juni) na e Disaster training cu ta tuma luga na Bonaire. Na mes momento tambe ta tuma luga e "bestuurdersvergaderingen" anual. Un weekend caminda tur intercambio y sosten mutuo ta wordo palabra pa e aña.



## Debi na mal estado di prison di KIA Gobierno a laga abusadonan sexual di mucha bay prome cu ora

Segun MEP

No ta un secreto cu desde cu AVP a sinta, a negligia KIA den tur forma. A core cu e Director cu tabata mantene ordo den KIA, y a pone mas di 10 Director den varios management team. Ningun a keda pa mucho tempo, pasobra e Minister no tin un

maneho cla pa KIA.

Segun MEP, e estado di e prison a keda deteriora, te cu presonan por a coba e muraya cu cuchara. Recientemente dos preso a huy for via pot di wc.

Nunca antes KIA a conoce tanto rebeldia den prison, tur pa motibo cu no tin maneho drechi, y dor cu no tin suficiente personal pa mantene orden.

Tur esaki danki n'e mal maneho di Gobierno di AVP, segun MEP.

Debi n'e rebeldion cu tabatin algun dia pasa den KIA, Gobierno a dicidi di manda varios preso cas prome cu nan tempo. Ta ser menciona cu 50 preso a wordo libera, entre nan atracadonan di negoshi, atracador di auto, pero mas serio, violador sexual di muchanan.

Riba dje castigonan pa violadonan sexual ta demasiado abou caba aki na Aruba, y Gobierno



no ta haciendo net nada pa combati e crimen aki cu castigonan mas severo.

Anto pa completa obra awor ta manda nan cas prome cu tempo tambe! Ta un Gobierno burdugu so por haci cosnan asina.

E crisis den KIA conoce un culpable: Mike Eman. Un hende sin vision, y cu a malgasta tur placa di nos pais na fiesta- y biahamento, creando e MEGA DEBE cu nos ta aden awor.

Ta bon p'esnan cu a deposita nan confiansa den e Gobierno aki realiza con nan a wordo engaña y manipula, pasobra AVP no por goberna nos pais.

AVP no tin curason pa nos pueblo. AVP no tin vision pa un Aruba mihor. Unico cos cu AVP por haci ta yena nan propio saco pa nan por biaha bay celebra cumpleaños den exterior cu un avion yen di "friends and family", di acuerdo cu MEP.

**"PINOCCHIO"**  
Kerkstraat #16 - Tel: 582-2266

**Nos ta huur pa  
tur evento**

**Stoel y  
Mesa**

**Tents y  
Hopi mas**

Kerkstraat 16 - Tel: 582-2266 - Cel: 564-1977

**HITISS**  
HIGH TECHNOLOGY SALES & SERVICES N.V.  
DUTCH CARIBBEAN

**COMBI ARIALDO**  
ACCIONES Y SERVICIOS PARA LA INDUSTRIA

**Tur loke mester pa  
instala porta di cura**

**WOW!**

**Check Out!  
OUR SPECIALS!**

**OPENING HOURS:**  
MON THRU FRI  
8.00AM-5.30PM  
SAT 8.00AM-12.00PM  
SUN CLOSED

Arendstraat 124  
Oranjestad, Aruba  
Phone: (297) 588-5966  
Fax: (297) 588-5895  
Website: www.hitiss.com

## Advertencia – Programa di inversion karatbars

Banco Central di Aruba (BCA) ta adverti tur inversionista pa ta cauteloso cu Karatbars International GmbH. E compania di Alemania aki ta ofrece inversionnan den oro. Karatbars ta activo na Aruba pero e no tin permiso di BCA ni tampoco ta cay bou di supervision di BCA. Karatbars ta ofrece oro den combinacion cu un asina yama "affiliates program". E producto pa inverti ta wordo promove primeramente na conferencianan, via internet y via medianan social. E "affiliates program" ta duna inversionistanan (afiliadonan) e oportunidad pa compra karatbars via internet y nan ta wordo encurasha pa añadi dos otro afiliado. E dos afiliadonan aki, riba nan turno, ta wordo encurasha pa cada un añadi dos

otro afiliado.

Ta priminti afiliadonan e posibilidad pa gana sumanan grandi, particularmente door di ricibi un porcentahe di e inversion haci door di afiliadonan cu nan añadi. Un programa manera esun aki miho conoci como "multi-level marketing" (MLM). BCA tambe ta referi na e advertencia di e instancia di supervision di Canada, "Autorité des marches financiers" (AMF), di dia 20 di maart 2014, y esun di e instancia di supervision di Hulanda, "Autoriteit Financiële Markten" (AFM), di dia 23 di mei 2014. Segun AMF [http://www.lautorite.qc.ca/en/press-releases-2014-corpo.html\\_2014\\_alert-karatbars.html](http://www.lautorite.qc.ca/en/press-releases-2014-corpo.html_2014_alert-karatbars.html), e mercado di oro riba cual karatbars ta operando ta uno

complica.

E balor di oro por wordo influencia door di circunstancianan social, politico of economico, pero tambe door di varios otro factor. Oro no ta un inversion cu ta adecua pa tur inversionista. AFM <http://www.afm.nl/nl/professionals/afm-actueel/nieuws/2014/mei/ waarschuwing-karatbars.aspx> a remarca tambe en cuanto e riesgonan ora ta cumpra oro via internet.

Pa conclui, tur inversionista mester ta consciente di e riesgonan di inversionnan den oro y pa programanan MLM, y cu companianan cu no tin licencia di BCA, prome cu nan tuma un decision di inversion.





## Homber ta muri hoga na Corsou

**WILLEMSTAD** - Diaranson, 28 di mei 2014, den oranan di atardi, Central di Polis a haya informacion di un caso di hogamento cu a tuma luga na Playa Porto Marí na Corsou. For di un investigacion cu polis a realiza na e sitio a resulta cu un grupo di estudiante di un scol a bay landa na e playa i un empleado di e scol cu tabata hunto cu nan a landa bay pafo su so. Mas laat algun persona a haya i saca e homber aki for di fondo di lama. A trata di reanima e victima i

despues ambulance a transporte cu urgencia pa Policlinica di Hospital St. Elisabeth. E homber aki a keda interna den condicion hopi serio den e unidad di cuida intensivo.

Diahuebs 29 mei 2014, den oranan di atardi polis a keda notifica cu situacion di e victima aki ta hopi grave i cu e la fayece. Dokter a constata morto di e homber victima aki, Sanjay Kumar, nace na India 1 november 1984. E victima tabata biba pa algun tempo na Corsou i tabata traha como koki na un scol.



**AWE Mainta**  
e corant di Toko

**Si bo no a haya bo corant awe, Registra Awo!**  
na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)  
y haya bo corant tur dia den bo inbox

Find us on Facebook

The Media Group





Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

## E decision pa prohibi entrada na sr. Rocky Kelly den Parlamento ta uno husto y den cuadra di prevencion

**PRESIDENTE** di Parlamento sra. Marisol Lopez-Tromp a informa miembronan di Parlamento di e decision tuma pa prohibi entrada di Rocky Kelly den Parlamento. Den pasado sr. Kelly a yega di haci destruccion na e edificio di Parlamento y e biaha aki el a scoge pa cende un bari yena cu taira na candela dilanti di Parlamento. Sin tene cuenta cu diariamente diferente miembro y trahador di Parlamento, trahadornan di gobierno, turista y peaton ta crusa e caminda aki y pa no menciona e cantidad di auto cu ta core riba e caminda aki. Varios miembro di oposicion a critica e echo cu e decision aki a wordo tuma door di e presidente di Parlamento, pero e decision aki mester wordo mira den e cuadra di prevencion y anticipacion. Decisionnan asina nunca ta cay den bon tera, pero si algo peor pasa den futuro y ora ey e mesun hendenan cu ta critica awor lo bisa cu presidente dibiaha mester a bay over na prohibicion. Oposicion mester pone emocion un banda y cuminsa pensa y expresa nan mes mas obhetivo den e situacion aki.

Imagina boso mes si e candela



intencional/premedita aki lo tawatin consecucionan herido of fatal. Con lo a hustifica e acto aki e ora ey? Tur hende lo a lamenta e acto, pero lo ta mucho laat. Den bida prevencion ta miho cu cura! (Prevention is better than cure!). Pa cu e motibo aki presidente di Parlamento mester a tuma precaucion pa esaki no pasa mas.

Esaki ta conta pa tur e fanaticonan di representantenan den Parlamento. Tur hende kier sinti nan mes sigur na tur momento y

tur tin famia cu ta spera cu nan hendenan ta yega cas sano y salvo. Tin otro manera pa expresa bo disgusto pa un situacion of un decision. Mi ta lamenta cu Sr. Kelly no a reflexiona prome cu el a tuma e decision aki pasobra normalmente e ta un persona basta trankil. Mi ta spera cu tur hende lo siña algo di esaki y cu e lidernan politico den nos comunidad lo sa di guia y educa nan hendenan pa cu e responsabilidad di seguridad di otro pa evita cu den futuro lo tin mas actonan bergonoso asina.

Director General di MFA, Anky Vrolijk  
riba construccion di MFA Noord:

## "Ta un satisfaccion pa wak e edificio cuminsa bay halto"

**ALEGRIA** tabata visibel riba cara di Director General di MFA, Anky Vrolijk diaranson marduga ora cu a caba di basha concreet di fundeshi di Facilidat Multifuncional (MFA) Noord. Algo di comprende mirando tur e tempo y trabou cu Vrolijk y su departamento tin hinca den e proyecto Facilidatnan Multifuncional di cual Noord ta e prome pa bira un realidad.

E iniciativa a bin di parti di Prome Minister Mike Eman. El a wak e necesidad pa un luga asina despues di a bishita diferente bario y combersa cu hendenan cu ta dispuesto pa traha hunto cu nan bisña pa beneficio di tur. E edificionan di MFA tambe ta sedenan nobo pa entre otro Hulpbestuurskantoornan, departamentonan publico y priva cu ta di importancia pa e ciudadanonan di e districtonan rond di Aruba.

"E ta un satisfaccion hopi grandi, nos tin ya hopi tempo bezig cune y pa wak cu awo si bo ta cuminsa wak e edificio. E ta un milestone pa nos y nos ta bayendo hopi bon den schedule, nos ta hopi contento



cu esey," e Director General di MFA a duna di conoce. Tambe a comparti cu e trabounan ta bayendo hopi bon y esey ta danki na e comunicacion sublime cu tin entre tur esnan envolvi den e proyecto. "Nos ta topa tur siman pa un ora caminda ta wak tur detaye y con ta bayendo. Nos ta riba schedule y ta intencion pa mantene esaki tambe," Vrolijk a indica.

Simultaneamente e departamento ta trahando riba e MFA di Paradera cu ta esun siguiente pa cuminsa cu su construccion. Despues di Paradera ta sigui MFA di Savaneta, Santa Cruz y San Nicolas.



# Facultad di Derecho di Universidad di Aruba a wordo acredita internacionalmente

E estudionan di Facultad di Derecho di Universidad di Aruba a wordo acredita internacionalmente, tanto cu contenido y tambe nivel door di NVAO, cu ta Nederlands Vlaamse Accreditatie Organisatie. Universidad di Aruba su nivel di estudio ta comparabel cu un estudio di Ley na Hulanda. Esaki despues di años di estudio door di NVAO. NVAO a wordo institui pa Hulanda y Belgica pa duna un opinion experto y obhetivo riba calidad di enseñanza avansa na Hulanda y Belgica y pa acredita e estudionan di nivel halto.

NVAO ta haci uzo di un examen extenso basa riba normanan di calidad internacional. Recientemente decano di Universidad di Aruba mr. dr. Glenn Thode, a participa e evaluacion positivo aki.

Durante un conferencia di prensa, abogado F.A Gibbs di Universidad di Aruba a trece dilanti cu e score cu Facultad di derecho a logra ta "Ruim Voldoende" y cu un solo recomendacion cu mester tene cuenta cune. NVAO a recomenda pa e facultad amplia e posibilidad pa e studiantenan haya mas



**Gana cu bo TEAM na Stellaris CASINO**

**Registra bo nomber y bo team**  
**Registra e score di bo team**  
**y**  
**GANAR**

**cada biaha cu bo team gana**

Bo Preferred Player's Card lo wordo credita cada biaha cu bo team gana, mas bo team gana, mas credito bo lo ricibi. Mester acumula 500 punto of mas for di May 5 te cu Juni 6, 2014. Participantenan cu no qualifica, lo sigui participa pa premionan sorpresa durante e campeonato.

**Ricibi bo bandera gratis di bo team favorito**  
**pone riba bo auto y gana mas premio**

**Pa mas informashon, jama nos na 520-6606 of 520-6428**

tempo pa nan por finalisa nan estudio. E estudio di Ley tin un duracion di 4 aña, mientras cu 90% di e studiantenan di Ley na UA tin un trabao "fulltime". P'esey mayoria no ta alcansa pa finalisa nan estudio den e 4 añanan stipula y p'esey e recomendacion duna pa NVAO.

"Mi ta sumamente contento si cu e logro, pasobra esaki ta nifica cu tur esunnan cu a yega di studia ley na nos Universidad y tur nos studiantenan cu ainda ta studiando Ley y ta canando rond cu e pensamiento of idea cu nan estudio lo tin menos bolor of lo ta inferior na e estudio haci na Hulanda of na Corsou, esey no ta berdad". "E estudio na UA ta na mes nivel", segun Gibbs. Hunto cu decano Glenn Thode, decano suplente Viola den Bogaert y colaboradornan Jona Israel y Carlos Bollen a entrega den aula e rapport completo di NVAO na Minister Michelle Hooyboer Winklaar.

Decano Thode a referi na e bijnaam "Mickey Mouse Universiteit". "Nos a haya e "bijnaam" aki pasobra nos ta un Universidad chikito y no por yega na e nivel di Universidadnan grandi di Hulanda. Pero cu e estudio cu a keda haci door di NVAO nos ta demostra lo contrario", segun Thode e evaluacion positivo aki ta brinda otro posibilidadnan pa duna mas servicio na e studiantenan. "Di e manera aki

nos por "join" e red Erasmus + (un red Europeo riba tereno di educacion, entrenamiento, hubentud y deporte) y esaki lo brinda e estudiante Arubiano mas posibilidad di intercambio. Decano suplente, Viola van Bogaert a splica cu tur cos ta draai rond di credibilidad.

"NVAO a test credibilidad di nos facultad y a duna nos estudio "Bachelor" y "Masters" e marca positivo. Esaki ta e cherrie riba e bolo pa nos celebracion di plata (50 aña) pa Universidad di Aruba". "Cu nos facultad a haya clasificacion positivo ta nifica pa Aruba cu ta riba e mesun nivel cu otro paisnan. Studia na UA ta mas cu studia den un clima tropical. E ta brinda un calidad garantisa"

NVAO ta duna recomendacion pa mehora e servicio na estudiante. Asina a recomenda pa amplia e biblioteca pa por acomoda e formacion miho. E mita di studiantenan fuera di nan estudio tin un trabou "fulltime" tambe y e estudio tambe ta "fulltime". Facultad di Ley ta bay sondea e posibilidad pa bini cu un estudio "parttime". Dos facultad cualnan ta Facultad Financiero Economico (FEF) y tambe Facultad di Maneho di Hospitalidad y Turismo (FHTM) ta den fase inicial pa tambe ricibi acreditacion.



# Romeo Santos lo ta na Aruba pa UN solo presentacion

**DIARANSON** anochi na e prestigioso Restaurant di Benihanna, representante di Loco Lobo Productions, SD Concerts y Aruba Tourism rondona pa miembronan di Prensa y alabes algun invitado nan, tabata tin e grato honor pa anuncia e MEGA noticia di cu "E Rey di Bachata Romeo Santos" lo ta na Aruba pa un solo presentacion diasabra 26 di Juli den Elias Mansur Sportpark. E noticia aki sigur a cay den bon tera mirando cu tin varios fanaticonan di Romeo Santos ta anhelando pa presencia su persona Live den concierto aki na Aruba. Romeo Santos ta un di e artista di mas grandi na e momento



nan aki mundialmente pa su musica y e manera con e ta presenta su show. Si mester pasa riba algun di e exitonan mas grandi Romeo Santos manera "La Diabla, Promise, Llevame Contigo, Odio y e HIT di mas grandi cu ta konkistando Mundo completo cu ta "Propuesta Indecente". Romeo Santos a sa di gana varios Grammy's awards desde cu el a lansa cu mes como solista y na momento cu el a saca "Formula Vol 1" riba Mercado cu e Hit song "YOU". Aruba lo tin e honor pa mira Romeo Santos presenta su show completamente nobo y

cancionnan cu ta sumamente pega di su Disco Compacto recién "Formula Vol 2". Un show cu Romeo Santos a priminti cu lo dura sigur 2 ora y mey.

Promotornan responsabel a confirma na prensa cu e show lo ta uno espectacular y ya caba Romeo Santos ta sumamente entusiasmo pa regresa Aruba desde 2009 cu e tabata presente aki riba nos dushi isla di Aruba. Carchinan a sali Diabierna pa 5'or di atardi na Romeo Santos Headquarters cu ta situa banda di Hamaka riba Linear Park. Esaki lo ta e centro di informacion

y alabes e caminda tur hende por pasa y cumpra nan entrada y reserve nan mesa VIP. Tene na cuenta cu tin 3 seccion di VIP, Uno ta Diamond VIP cu lo ta e 2 prome rijnan dilanti y despues bo tin e Gold VIP cu lo ta e 2 rijnan pastras di e Diamond, y na final e Standing VIP. E punto di venta y informacion lo ta habri Dialuna pa Diasabra di 5'or di atardi te cu 10'or di anochi. Pa cualkier mas informacion, semper lo por subi riba website di Loco Lobo Productions [www.locoloboproductions.com](http://www.locoloboproductions.com) of riba e Facebook [www.facebook.com/locoloboproductions](http://www.facebook.com/locoloboproductions).



Tel: 5821164  
Cel: 5931189  
Fax: 5880109  
[www.boutiquekeyla.com](http://www.boutiquekeyla.com)



**Bistir pa regala Mami  
riba su dia special.**

**Pasa bishita nos**

No lubida riba nos LAYAWAY plan

Paradera 84 ~ Dialuna - Diasabra ~ 9am - 6:30pm



**MEDIQ  
BOTICA**

**Mediq Botica Centro Medico**

Bernhardstraat 55 Tel 5845794

Facsimile 5845785

**"Hopi surtido di  
Productonan Natural  
di Calidad pa mantene  
e Curpa y Mente den  
bon balans"**



**GOOD 'N  
NATURAL**



Di acuerdo cu MEP

## Gobierno ta paga 2 miyon florin pa Baptist Health djis pa maneha IMSAN

Acaso nos mesun hendenan no por maneha IMSAN?

**MINISTER** di Finansa, Juan David Yrausquin den su nota financiero a informa cu Gobierno di Aruba desde Minister Richard Visser ta pagando Baptist Health 2 miyon florin djis pa maneha IMSAN. Pues, no pa dokter ni servicio, djis pa maneha! Asina MEP a duna di conoce.

IMSAN conoce su propio Director, dr. Joel Rajnherc, un especialista cu masha hopi experiencia, cu tin tur capacidad pa maneha IMSAN su mes. Dicon mester di Baptist Health? Ken ta gana parti di e bolo aki di 2

miyon florin, MEP kier sa.

Anto mientrastanto Gobierno ta matando lands-laboratorium, pasobra no tin placa. Enfermeroman na hospital no ta gana suficiente, pasobra no tin placa. Hendenan ta muri wardando cita cu nan especialista, pasobra no tin placa. Pero si tin placa, 2 miyon florin, pa regala un instituto Mericano, pa haci net nada na Aruba.

Awor cu tanto cortamento, t'eyan mester corta prome. Y hinc e placa den cuido di salud di nos propio hendenan.

Of acaso tin Minister of ex-Ministernan tin parti den e bolo aki tambe?

E abusonnan aki mester caba, segun MEP. Mike Eman y su Gobierno di AVP kier masacra e homber chikito, pero ta sigi manda miyones den saco di esnan cu schouder hanchu. palabra ta na Minister di Salubridad pa duna cuenta den e prioridadnan equiboca di su Gobierno. Ki bal bo hinc 2 miyon den un instituto Mericano, anto bo ta mata institutonnan Arubiano?





## Venezuela a cuminsa paga companianan local di aviacion

E companianan local di aviacion Aruba Airlines y Insel Air a cuminsa haya pago di parti di nan entrada for di gobierno di Venezuela. Autoridadnan di e pais tambe a compromete nan mes pa paga e resto di placa cu falta.

Segun informe lo tin un ausente riba e lista di companianan cu ta haya nan cen y esaki lo ta Tiara Air. Director y propietario Alejandro Muyale no kier confirma ni desmenti cu su compania no a haya placa. Unico declaracion cu e kier duna ta cu 'cos ta mustando bon' y si otro companianan ta hayando

nan placa paga, no tin motibo pakico esaki lo no tin cu pasa cu Tiara Air.

### Aruba Airlines

Aruba Airlines ta un di e companianan cu tambe ta bula pa Venezuela y tin cu haya nan entrada di ganashi na dollars for di e pais. Anteriormente director Onno de Swart a conta cu Aruba Airlines tambe tin un suma basta grandi wanta na Venezuela pero a logra mantene su mes riba pia via su inversionista. De Swart no kier divulga e suma total cu e tin cu haya ainda, pero ta splica cu e pagonan cu

ta drentando aden aworaki ta pa desde januari di aña aki te cu awor. Ademá ta trata akinan di sumanan chikito. A pesar di esaki, e suma mas grandi ta pa e lunanan di mei - 31 di mei 2013 Aruba Airlines a cuminsa bula extensamente pa Venezuela - te cu december aña pasa, den cual Aruba Airlines a bula mas cu nunca pa Venezuela. Pagonan pa e periodo aki no a drenta ainda, pero segun De Swart gobierno di Venezuela a aproba pagonan aki y a compromete su mes na haci esakinan. Aunke cu De Swart ta confirma cu su competidor Tiara Air - cu te

ainda ta depende pa gran parti riba mercado Venezolano - no ta aparece riba e lista di companianan cu ta hayando nan entrada di 2013 y 2014 paga, e tambe ta haya cu no por paga un anto keda sin paga un otro.

### Suspension di pago

Tiara Air te ainda ta den un periodo di suspension di pago den cual ta purbando di haya inversionista pa inyecta placa den un incarnacion mas chikito di e aerolinea y paga e creditornan. E compania ya caba a manda gran cantidad di nan trahadornan cas pa asina alivia

gastonan.

Tiara Air te hasta a perde su licencia temporalmente ora a manda managernan cas. For di Venezuela Tiara Air mester haya un total di casi 30 milyon dollar. Gobierno di Aruba a regala un suma di 1 milyon dollar pa cubri gastonan pa un siman y a participa den negociacionnan cu gobierno Venezolano pa yega na un arreglo di pago. Mientras tanto DAE, un otro compania local di aviacion, a canta bancarota pasobra nan a keda mucho tempo sin haya nan entrada for di Venezuela.

## Edad di pensioen pa empleadonan publico y di enseñansa ta hisa te 65 aña

GABINETE Mike Eman II y sindicatonan di empleadonan

publico y personal den enseñansa a firma un acuerdo pa hisa edad di pensioen di 60 pa 65 aña.

E acuerdo logra ta finalisacion di un reforma profundo di e fondo di pensioen di APFA, cu ta e entidad cu ta maneja e fondo di pension di trahadonan di sector publico na Aruba. Un reforma riba cual Gabinete Mike Eman I a cuminsa traha mesora despues di a tuma gobernacion over na october 2009 y a haya su mes confronta cu un fondo di pensioen di APFA practicamente bancarota. Aumentando edad di pensioen cu na 65 aña e grado cubri (dekkingsgraad) ta bira 100%.

E acuerdo cu a yega na dje ta forma parti di un operacion di

reforma mucho mas grandi cu tin como meta pa haci e total di e sistema social di seguro uno sostenibel, tambe teniendo cuenta cu vergrijzing y asina contribui na durabilidad di finansa publico. A uza e proceso di reforma pa percura pa empleadonan den sector priva por gosa di un pensioen di behes adecuado.

Organisacionnan di dunado di trabou y empleadonan mescos tambe otro organisacionnan social tabata involvi hopi di cerca den ehecutcion di e agenda di reforma di gobierno di Aruba. Esaki ta sosode den e asina yama Dialogo Social, e variante di e poldermodel Hulandes. E reformanan cu Gabinete Eman I y II a tuma desde e periodo 2010

te awor riba tereno di pensioen ta lo siguiente:

Individualisacion di AOV; aumento di restriccion di prima, ampliacion di e base di pensioen;

APFA-pensioen a bay di eindloon pa middelloon, introduccion di franchise, aumento di edad di 55 pa 60 aña;

Introduccion di FLEX-pensioen pa esnan cu ta cobra AOV (ta duna empleadonan e oportunidad pa cera e 'buraco' di AOV; Introduccion di un Pensioen General obligatorio pa tur sector (tambe pa esnan den sector particular);

Aumento di edad di pensioen di AOV di 60 pa 65;

Aumento di edad di pensioen di APFA di 60 pa 65.

**SIFRINA**  
CAYA BETICO CROES 86  
TEL: 5882744  
**Tur e mercancia  
pa e siman aki**  
**Now 50%  
discount riba tur cos**



## Polisnan ta detene tres hoben cu a bringa na scol y a maltrata un alumno



UN docente di e scol di Augustinus College ta yama warda di Polis diaranson 13.25 y ta bisa cu algun mucha desconoci a subi riba e tereno di e scol.

Despues un Polis ta yama y bisa cu algun mucha homber a cuminsa bringa cu otro y ta benta piedra. Bayendo pa e

sitio, Polisnan di barrio ta duna noticia cu un mucha homber a keda herida pa un E dos mucha hombernan J.H. y E.J.D.,. Un rato despues 13.35, nan a detene tambe J.A.M. Mirando cu nan ta menor di edad, nan a wordo entrega na Departamento di J.K.Z.P. cu ta sigui cu e investigacion.



Xpresa bo mes

## Talento y capacidad ta haya oportunidad?

Pa: Digna M. Lacle-H.

**PAPIA** di un sistema den enseñanza ta facil pa djs bisa cual sistema ta bon y cual no ta funcioná, ma cambié?

Analizando kico nos kier logra cu educacion y cu enseñanza nos ta yega n'e punto básico cu e resultado mester ta, cu e alumno mester keda bon prepará pa como miembro di e comunidad e mester por funcioná como un adulto cu responsabilidad, di acuerdo cu norma y balornan di e comunidad, eherciendo e profesion cu el a scoge y ta prepará pe. Si nos bay bek den historia nos por ripará cu despues cu imprenta di buki a bira mas alcansabel y popular, mas tabata e posibilidad pa organisá gruponan cu via buki por a siña desaroyá nan mes riba tereno di literatura, ciencia y historia. Asina poco poco e diferente scolnan a cuminsa lanta y e curriculum tabata crece segun demanda den e comunidad. Gobiernonan pa cumpli cu

e derecho riba enseñanza di cada individuo ta percurá pa edificio y materialnan pa garantiza un bon enseñanza, na encargo di maestronan calificá pa transmití n'e alumno tur locual cu ta necesario pa via di educacion y enseñanza cu el a ricibi ta di acuerdo cu e norma y balornan di e comunidad, bon prepará pa por duna su aporte pa progreso di e comunidad y pa su propio felicidad. Motivacion di e maestro lo mester haya su refleho den e alumno. Ma na unda e mayornan nan responsabilidad ta keda anto?

Esey ta hustamente e forza tras di e deber di cada mayor. Nan deber ta bin na promé lugar. Nan compromiso ta locual nan a scoge pe.

E maestro su tarea ta pa completá locual cada mayor a sembra. E maestro ta sigui muha e mata cu mayornan a planta cu cariño, amor y habilidad.

Xpresa bo mes

## Keda sinta, pakico?

Pa: Digna M. Lacle H.

**PA** añanan largo nos a aplicá y tolerá un medida den nos sistema di enseñanza cu poco poco den varios pais esaki no ta aceptabel mas, KEDA SINTA! Un medida cu a causa hopi dolor, cu a hasta stigmatizá e victima di un inhusticia. Maske cu hopi di e victimanan aki a sabi di recobrá y alcanzá e meta cu nan a pone pa bida, sin embargo hopi tambe a cay den e categoria di "DROP-OUTS".

P'esakinan prácticamente tur porta a sera. E oportunidad pa

desaroyá e potencial na talento, cu nan tin a bira mínimo.

Cu e siguiente caso mi kier ilustrá cu únicamente cu forza di boluntad fuerte bo por logra di avanzá den bida, no obstante tur contratiempo.

Ta trata aki di un alumno cu den idioma e tabata fantastico. No solamente den e facilidad cu e tabatin den papia su Hulandes, ma tambe Ingles y Spaño.

E mes tabata di habla Papiamente, su pronunciacion tabata perfecto den tur e tres idioma cu e tabata haya na scol básico.

Pero ora cu el a pasa e "toelatingsexamen" pa brugklas, el a faya barbamamente pa motibo di su rekenen cu tabata fatal.

El a saca un averahe di 4,5. No a ked'e nada otro cu keda cas pa motibo cu su mama no por a sigui mand'e scol, pensando cu e mes por a siñ'e trabao di cas enbez di mand'e huishoudschool. Pero B. (su inicial) tabata gusta lesa y asina el a sigui manten' su Hulandes, Ingles y Spaño, ya cu e tabata miembro di bibliotheek.

Lesando el a sigui desaroya su mes den idioma y yega te na

ocupa un puesto halto den un instituto renombra!

Comunidad por ta orguyoso di

dje, y di tur cu a logra no obstante un sistema cu ta limitá nos oportunidad.



**Masy-Fral Bo luga cu di berdad t'esun miho**

Temporada di ricibimento ta jegando y Masy-Fral tin Velo, tas y buki y produccionan pa traha recuerdo. Pasa un rato y ricibi e miho servicio cu Bo lo por a experiencia den Bo Bida..

**Masy-Fral den Wilhelminastraat 62, tel: 582-3792**





# Dia 1 di juni ta cuminsa temporada di horcan



P'E temporada di horcan e aña aki expertonan a duna e prome pronostico. Un temporada normal of bou di e promedio normal. Esaki ta lo siguiente: Named storms: 8 – 13; Hurricane: 3 – 6; Major Hurricanes: 1 – 2.

Apesar cu e pronosticonan ta muestra bou di e promedio nos mester ta semper bon prepara. Nos mester ta prepara p'e peligernan cu esaki ta trece cu'ne

manera: Lama cu ta subi tera cu olanan grandi; biontonan fuerte cu por haci hopi destruccion na propeidadnan y hopi yobida cu por trece inundacion.

Esakinan por ocasiona posibel interrupcion di coriente, suministro di awa y otro dañonan na nos infraestructura. Pesey ta bon pa haci un inventario ki peliger un horcan ta trece pa Bo y Bo famia.

Si acaso Bo ta biba serca di lama y bo tereno ta keda bou di nivel di lama y si semper ora di yobida bo cas ta inunda o bo ta biba den un trailer of algo parecido, tuma e medidanan necesario.

Zorg pa tin suficiente plywood pa sera e partinan mas importante di bo cas pa proteha esaki contra obhetonan cu ta bula rond.

Traha un plan awe mes pa bo y

bo famia pa bay keda na un otro cas y cu ta sigur.

Durante e periodo di Cuaresma tabatin hopi biento na unda algun cas a hiba daño. Si den e temporada menciona bo dak di cas tabata zona (ronca), tuma e medidanan pa drecha esaki pa evita cu durante di un horcan

cu bo cas ta hiba daño.

Zorg pa bo tin un shelterbox den bo cas na unda bo por proteha bo mes di un pasada di horcan. Zorg pa tur papel importante ta warda den algo cu ta proteha esaki contra yobida (seguro cas, carnet di AZV, pasport, diploma, papelnan di dokter etc.). Zorg pa semper tin placa cash.



AFAS Business Software International B.V. op Aruba is een groeiend bedrijf en loopt qua techniek en innovatie voor op de concurrenten. Ben je nieuwsgierig, jong en zoekende naar een prachtige uitdagende baan, dan is dit het juiste moment. AFAS is op zoek naar een:

## ERP Consultant

### Wat ga je doen?

Als ERP Consultant werk je zelfstandig aan de implementatie van onze softwareapplicaties bij de klant. Efficiënt, vakkundig en met een continu streven naar kwaliteitsverbetering. Je beantwoordt vragen van klanten, maakt hen wegwijs in het gebruik van de software en levert een bijdrage aan de kwaliteits- en functionaliteitsverbetering van onze producten.

### Wat verwachten we van je?

Voor deze functie is een HBO/WO opleiding op het gebied van bedrijfskundige informatica, aangevuld met relevante werkervaring (1 – 5 jaar) een vereiste. Je hebt affiniteit met het automatiseren van bedrijfsprocessen. Je hebt een resultaatgerichte instelling en weet goed in te spelen op de behoeften van de klant. Je beschikt over goede communicatieve en commerciële vaardigheden. Je enthousiasme en dienstverlenende instelling maken van je werk een succes. Je spreekt vloeiend Nederlands, Engels en Papiaments.

### Wat mag je van ons verwachten?

Onze cultuur is open en informeel en kenmerkt zich door teamgeest, pragmatisme en sterke betrokkenheid. We bieden een verantwoordelijke functie bij een professionele en innovatieve onderneming. Je komt in een stimulerende werkomgeving terecht, waar collegialiteit en een goede werksfeer voorop staan. Je inzet wordt ultraard beloond met een uitstekend pakket primaire en secundaire arbeidsvoorwaarden. Ook zijn er volop opleidingsmogelijkheden, zowel intern als extern.

### Meer informatie over deze vacature

Voor meer informatie over deze vacature neem je contact op met onze afdeling personeelszaken. Stuur een mailtje naar [info@afas.com](mailto:info@afas.com) (onder vermelding van "Vacature ERP Consultant") of bel naar: +297 5838919



## Motel Sanicolas Sports Bar & Restaurant

Presents diadomingo 1 June:  
Bachata Contest  
After Party

Foi Santo Domingo—Ambar

Victor Manuel cu Bachata

Mia I Junior King

Entrada 10,- start @19:00

anochi till????



# Tremendo concierto Dominical Donny Lacle di 25 di mei ultimo

Diadomingo, dia 25 di mei 2014, Fundacion pa Talento Musical "Donny Lacle" a presenta un biaha mas su Concierto Dominicalden "The French Steak House" di Manchebo Beach Resort & Spa. Manera semper e concierto aki tabata di 11.00 or di mainta te 01.00 or di merdia.

Nos talentonan musical apresetan un programa varia di un calidad hopi halto, cu a haya un tremendo acogida cerca nos bishitantenan.

E concierto a habri cu presentacion di Ryan Maduro, un guitarista profesional tocando piesanan di diferente pais, a demostra un gran dominio riba su guitarra. Cu hopi aplauso esnan presente a demostra nan

aprecio pa e tremendo presentacion di Ryan Maduro. Despues a sigui un presentacion di e Amigonan di Semper bou guia di e conocido trombonista Lucio Rivadeneiro. E grupo Amigonan di Semper e biaha aki tabata consisti di 3 grupo. E seccion BLOKFLUIT, compaña pa algun otro instrumento manera guitarra, baho y percusion. Nan a presenta entre otro un cancion di Elvis Presley y Frank Sinatra. E seccion CRIYO, tocando mandolin, guitarra, saxofon, baho, drums, saxofon, bongo, trompet, conga y trombone, bou guia di Reynaldo Suarez a presenta 2 cantica. E AMIGONAN DI SEMPER tambe a cosecha hopi aplauso di nos bishitantenan.

E ultimo presentacion tabata den mannan di Evergreens, consistiendo di Don Alfonso, Alfons Geerlings, cantante y guitarista y Don Federico, Fred Dirks, cantante y pianista. Pa e ocasion aki Ed Loo a compaña tocando maraca. Manera customer Evergreens ta toca canticanan di añanan 30-60 cu semper ta cay na agrado di nos bishitantenan. Entre otro e piesanan Dugu dugu sin saus, Toch bo sa, Voy a apagar la luz a cosecha hopi exito cerca e publico cu tabata manera un coroademas di a los e pianan.



Na final di cada presentacion cada grupo a ricibi un Certificado di Aprecio pa nan presentacion.

E alegria riba cara di tur esnan presente tabata bisa nos cuanto nan a disfruta di e mainta aki. No solamente e organisador-

nan, pero tambe e publico ta yama danki na e artistanan cu ta pone nan diadomingo mainta disponibel, y no solamente esey pero cargando cu instrumentnan y otro ekipo pa ofrece esnan presente un dushi mainta.

## SHOE EXPRESS



LG Smith Boulevard #150

CERTIFIED MEGAMALL

SHOP AND SERVICE N.V.  
REPAIR / REPARACION

Pa Mami, nos tin

TAS, FAHA y CARTERA

Nos tin descuento entre

10% pa 35%

Bishita nos pa regale un recuerdo duradero!

TEL 5880394



Amigonan di Semper



Evergreens

Dreaming of a vacation?

## Walt Disney World

October 04 - 12

Nos tin algun lugar ainda



Travel Bureau Inc.  
Tel: 582-1992

fun miles  
fun within your reach!



Xpresa bo mes

# Besaril a admiti cu desde 2007 KIA ta un herencia di Rudy Croes

Durante e ultimo conferencia di prensa di partido MEP Besaril a confesa cu for di 2007 CPT a ranca horea di Rudy Croes pa cu e situacion den KIA. Tambe e la reclama cu Dowers no a hasi mencion di esaki ora cu e la asumi e cargo di ministro di husticia na cabamento di 2009. Unda si Besaril a briya manera dia di su actuacion dudoso pa cu e hit and run tabata cu e follow-up di CPT na 2009 cu Dow-

ers ta responsabel pa e baina for di 2007. Aki por tuma nota cu cifras tampoco ta e koekie di Besaril.

Locual Besaril no a comenta cu na KIA tin un grupito cu tambe ta parti di e herencia di Rudy Croes, kendenan a drenta sin screening y opleiding pero cu LB firma bou di brasa contra tur ley y regla, cual ta stroba hopi mes pa cu e bon funciona-

mento di e instituto aki como tambe demotivante pa e resto di personal cu si tin cu cumpli cu tur ley y regla pa mantene nan trabao.

Por ultimo si no ta pa e bon

relacion cu Hulanda cual relacion a deteriora durante gobernacionnan di MEP, material, opleiding y mas personal cualnan ta Dowers a bin ta percura pa esakinan for di cabamento 2009 te cu awe, hamas polis por

a restablese ordo y seguridad bek den KIA. Besaril promete cu bo sigui den bo aventura di parlamentarismo miho bo bay tuma un rijles pa refresca memoria. Saludos.

Xpresa bo mes

## Ni muchanan di skol ta scapa di e mentiranan di Minister Robin Hood

Pa: Candelario (Booshi) Wever

E titular di salubridad publico y deporte a duna inicio n'e Olimpiada Escolar, señalando cu e ta sostene e iniciativa pa promove habilidadnan deportivo di studiantenan. E apertura di e Olimpiada Escolar lo tabata un perfecto oportunidad pa splica e audiencia e plan cu e Minister lo tabatin na tapara pa stimula deporte na scol y promove movicion bou di e hubentud na Aruba. Lamentablemente e Minister Robin Hood a hunga politica barata, pasobra con por ta posibel cu e "vision di e Gobierno" ta "pa promove mas

deporte" y den e mes un rosea e Minister di Finanza ta corta sin misericordia den e cartera di salubridad (AZV) y deporte. Esaki riba recomendacion di e propio Minister di Salubridad. E begroting di 2014 ta stipula cu lo corta den e subsidio p'e Fundacion di Facilidatnan Deportivo y tambe den e subsidio pa deporte. Pakico mi a menciona AZV den e articulo aki, ta pasobra ta conoci cu Aruba tin un problema grandi di malesanan cronico dor di un aumento barbaro di diabetes, presion halto y obesidad, y en bez di inverti den

esaki, ta corta. Loke cu corta awe, lo tin como consecuencia cu den futuro nos gastonan medico pa motibo di e problema di sobrepeso aki na Aruba, lo ta devastador. Mi a yega di indica caba cu si no actua liher y di un forma contundente, Aruba lo wordo confronta cu un drama humano, medico y tambe financiero. Pero ta parce cu e Minister atrobe ta prefera di modela, enbes di dedica su tempo pa bin cu un plan y crea fondonan necesario pa evita un tragedia manera menciona.

<b>SPECIAL ON PURPLE BLASTER</b> <b>ANG. 7.95 QUART</b> <b>ANG. 16.50 GALLON</b>	<b>MAC BATTERY</b>  <b>SPECIAL</b> <b>RELOCATION SALE</b> <b>ALL ITEMS IN STOCK</b>
 <b>SPECIAL ON ALL CVJOINT ONLY</b> <b>ANG. 50.00</b>	<b>SAE 15W40</b> <b>CJ-4, CJ4SN CJ-4 PLUS</b> <b>SYNTHETIC BLEND</b> <b>DIESEL MOTOR OIL</b> <b>5 GALLON ANG. 166.00</b>
<b>NGK-DENSO SPARK PLUGS</b>	
	
	
<b>UNLIMITED PARTS</b> <b>MORGENSTER # 12 - B TEL: 583 1001</b>	

## MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMPRO ORO

### PASA Y COMPROBA PA BO MES!


**JUWELENHUISJE**

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA



ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 ☎ SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141



# Ouder Commissie Colegio Arubano



Diaranson mainta Sr. Robert Nieuw presidente di comision di mayor di Colegio Arubano a haci entrega di e Jaarboek 2013/2014 na Minister Hooyboer y e rector Sr. Jossy Tromp. E jaarboek ta wordo traha tur aña pa OCCA y tin potret di tur alumno y maestro di Colegio.

E ta un recuerdo cu e estudiante ta aprecia hopi pasobra despues di caba su estudio y ta traha e tin e jaarboek como recuerdo di su tempo como alumno di Colegio hunto cu tur su amigonan di scol. E miembronan di OCCA, Chantal, Sandra, Gay y Rene a haci hopi bon trabao

pa realisa esaki. Tambe e dos maestro cu a saca tur e potret, Sr. Capello y Sr. Croes. Sr. Nieuw a gradici tur sponsor cu a coopera pa realisa e proyecto aki, cu ta: CMB, Romar, Setar, Amazonia, Cordia, Boolchands, WEB, Tropical Bottling y Superfood. Tur estudiante ta haya un



jaarboek prome cu scol caba. OCCA ta desea tur alumno hopi exito cu nan estudio. Minister Hooyboer a enfatisa con importante e jaarboek ta pasobra e ta

algo cu ta ilustra e temporada di nos muchanan no Colegio. Jossy tambe a gradici OCCA pa e tremendo trabou.

## Glitz Casino ta haci bunita donacion na Special Olympics Aruba

Glitz Casino localisa den La Cabana Lobby a haci un donacion

di \$1000-, dollar na Special Olympics Aruba. Den un am-

biente ameno e bunita suma aki a ser entrega dilanti tur e



cliente nan di bingo na representante Sheiy Pesqueira door di General Manager di Glitz Casino Sr. Chris Scott. Tur Dialuna un suma di "Glitz Casino Bingo Bongo" ta ser poni den pa asina tur luna por hasi un donacion na un instancia caricativo. Hungando Bingo Bongo di Glitz Casino bo

tambe ta contrubui. Tur luna cliente nan mes ta escohe un instancia pa ricibi un bunita donacion. Riba foto por presencia na momento cu e bunita suma a ser entrega. Bishita e pagina di Facebook Glitz Casino of yama nos na 587-3399



# DEPORTE 12 DIA

MUNDIAL BRASIL 2014 12 JUNI - 13 JULI

## T'e ainda tin tres stadion atrasa prome cu Mundial di Brasil

E secretario general di FIFA, Jerome Valcke, a mustra su preocupacion pa e preparacion den tres di e 12 stadion di Mundial durante su inspeccion final di e ciudadnan sede. Durante un biahe di dos siman cu a conclui diahuebs, Valcke a manda un advertencia pa e organisadornan na Natal, Porto Alegre y Sao Paulo, cu lo ta e escenario di e wega inaugural di e Mundial na dos siman di esaki. A agrega cu ta core contra holoshi na Natal y cu t'e ainda tin hopi pa hasi na Porto Alegre. Na Sao Paulo, FIFA a solicita un di dos test den e stadion Itaquerao cu lo presenta e wega entre Brasil y Croacia dia 12 di juni. Pero lo no por yena e stadion completo durante e test. No ta kere cu e autoridadnan local ta permiti benda di ticket den e test pa algun di e tribuna temporal cu a añadi recientemente den e stadion, loke ta nifica cu pa prome biaha e stadion lo ta na su capacidad completo di 68 mil fanatico lo ta den e wega di Mundial.

Valcke a mustra satisfecho si cu e trabounan na e otro sede nan, incluyendo Curitiba, cu na comienso di aña tabata exclui di e torneo debi na tardansa. Valcke a bishita e ciudad di Salvador tambe, unda el a bisa cu no tin tempo di perde pero a elogia e empeño di e organisadornan local pa sigura di yega na tempo. E wega di 13 di juni lo ta final di 2010, cu Spaña a gana Hulanda na Sur Africa pa hiba e copa mundial. "Tur cos mester ta perfecto", Valcke a bisa via Twitter.

"Contento cu e compromiso di Salvador di traha cu nos team pa asina completa loke falta pa e publico, prensa y e teamnan". A registra progreso den plan pa e publico na Salvador y Recife. Funcionario di Salvador a bisa di a concreta un acuerdo cu lo garantiza organisacion di dicho evento, rekeri pa FIFA, cu ta permiti e publico presencia e wega den pantaya grandi gratuitamente den lugarnan publico. E organisadornan na Recife a busca socio priva pa promove un di e evento ney si'n tin cu gasta fondo publico y Valcke a bisa cu a haya un solucion. E secretario general a mustra satisfecho cu e trabou na e Arena Pernambuco, di Recife. "E instalacion ta progresando realmente hopi bon". Arena Pernambuco tabata un di e seis stadion construi pa e Copa Confederacion aña pasa. FIFA tabata desea cu e otro seis tabata completa pa fin di 2013, pero ningun a cumpli cu esaki. Un di e stadion cu no tabata na tempo tabata e Arena das Dunas na Natal, cu Valcke a bisa diaranson. "T'e ainda ta keda hopi pa e publico y e medionan den Mundial. Mester un compromiso total di tur parti na Natal pa garantiza cu tur cos ta na su lugar y pa hasi test". Siman pasa a bisa den un mensahe cu "no por perde un solo minuut" na Porto Alegre. Na Sao Paulo, Valcke a adverti cu ta vital pa programa un otro test pa garantiza cu por evita problema durante e wega inaugural.







Napa autoparts tin un gran surtido di Gearwrenches sae y metric. Napa handtools. Tambe hydraulic jacks den tur tipo, Boosterpacs pa start bo auto, batterchargers. Napa aircompressors y toolboxes di chiquito te grandi. Tambe Napa ta ofrece servicio di fabrica HYDRAULIC HOSES pa bo auto of equipo den diferente size.

Napa su stock di oilfilters, fuelfilter y airfilters tambe ta na bo ordo.

**Napa Autoparts Santa Cruz 10 B**

**Orario : dialuna pa diabierna 08.00-12.00—1.30pm-5.30pm**  
**diasabra 08.00 - 4.00pm (non stop)**  
**Tel 583 4363 Nos ta spera bo.**

Cura Cabay 145 - Tel: 5845046 \*\* Shaba 1 - Tel: 5870621

Johan Cruyff:

# “Brasil ta e gran candidato”

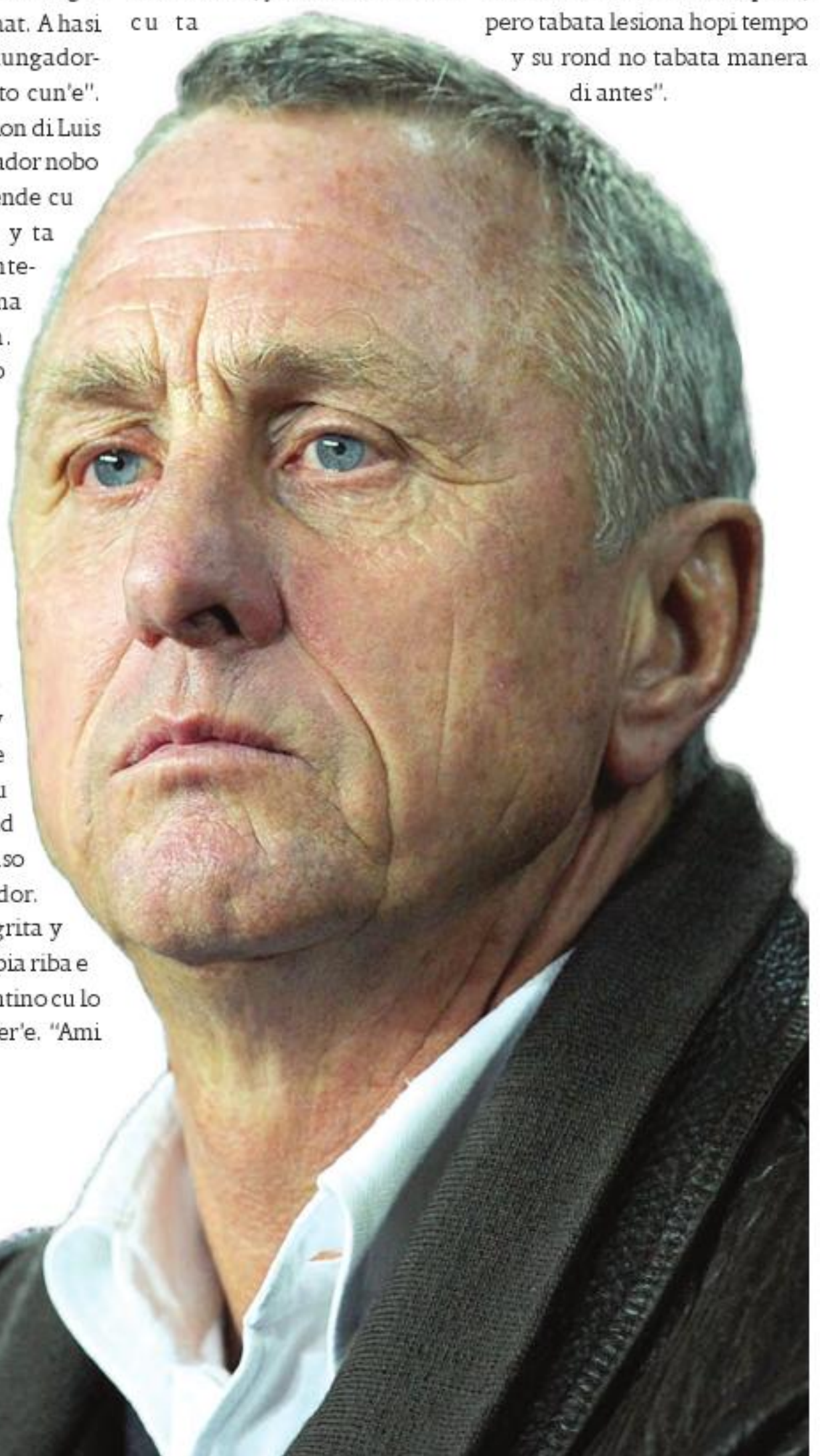
E hulandes Johan Cruyff a pone Brasil como e gran candidato pa gana e Mundial, paso “ta hunga na cas y ya nos a wak loke a pasa den Copa Confederacion”, riba e 3-0 cu e seleccion di Brasil a gana riba Spaña den e final. “Spaña tin casi tur efecto hungando den competencia mas importante. Pami e ta un gran team, pero e gran candidato ta Brasil. Ta hunga na cas y ya nos a wak loke a pasa den Copa Confederacion”, el a

declara. Riba Hulanda, gana pa Spaña den e final di e ultimo Mundial, Cruyff a bisa: “tin un team hoben, nos lo wak si nan ta nervioso of no, pero tin calidad, solamente cu falta experiencia”. Na analisa e situacion di Barcelona, a bisa “cu a funciona t’e final, no tabata un temporada manera di antes, pero cu tur loke a pasa den e ultimo aña tabata bastante normal cu e cosnan lo no funciona”. “Den linea general, semper ta

pa e tecnico. Tata Martino pami tabata bon, pero no por hasi su propio team ni cumpra hungadornan paso a yega laat. A hasi loke tabata por. E hungadornan bastante contento cun’e”. Cruyff ta wak e eleccion di Luis Enrique como entrenador nobo uno bon. “E ta un hende cu gusta e linea recta y ta spera cu ta suficiente fuerte pa tuma su propio decision. Hiba un vestuario ta hopi dificil y tin ora ta dunami sensacion cu hende no sa esey. Y e si sa”. E ta compronde e grito contra Messi. “Messi semper mester ta e pieza importante, ta pa puro logica. Pero si e cosnan no bay bon ta logico cu hende grita contra esun cu tin e responsabilidad mas grandi y den e caso aki su mihor hungador. Ami tambe a wordo grita y aplaudi”. Tambe a papia riba e declaracion di e argentino cu lo bandona si nan no kier’e. “Ami

lo a bisa mescos. Solamente tin 26 aña, y desde awo su bidad lo ta diferente, ya no ta un mucha cu ta

hunga futbol, sino un adulto cu mester funciona den su club. No tabata tin su mihor epoca, pero tabata lesiona hopi tempo y su rond no tabata manera di antes”.



## COMPACT CLEANING

**NEW**

Comfort Line  
WD 3.200

**299,-**

Compact,  
practical and  
versatile

**WET AND DRY  
VACUUM CLEANER**

POWERFUL: 1400W  
17 LITER CONTAINER  
BLOWER FUNCTION  
SPECIAL WET AND  
DRY FILTER

Wet and dry vacuuming  
without changing  
the filter



Price in AWG. Offer valid on Aruba, while stock lasts. Bbo included.

**CARIBBEAN  
FASTENERS**

ARUBA  
582 8449  
aruba@cfh-group.com



# Carles Puyol lo ta ayudante di Andoni Zubizarreta

E capitan di Barcelona, Carles Puyol, cu e temporada aki a dici di pone fin na su carrera como futbolista profesional, lo cuminsa traha desde september den e area di futbol como ayudante di Andoni Zubizarreta, actual director deportivo, segun e club di Barcelona a duna di conoce diabierna. "Mi kier gradici FC Barcelona pa tur loke a dunami prome y e oportunidad cu ta dunami aworaki. Mi lo purba hasi lo mihor

posibel, mas ainda siña hopi", Puyol a declara na medionan oficial di Barcelona. E exhungador a splica cu despues di colga su sapato, mester "un tempo pa descansa y sigui hasi algun tratamento na mi rudia", pero a sigura cu tin hopi gana y ta hopi ilusiona cu e etapa nobo cu lo cuminsa cun'e. Di otro banda, Zubizarreta a detaya cua lo ta e funcion di Carles Puyol den e area di futbol. "Nos lo purba probecha

y siña di tur su experiencia. Tambe nos kier p'e ripara di loke tur e sa. E lo traha cumi den tur proyecto di e club, tanto interno y externo". Zubizarreta a yama esaki un oportunidad unico pa e club sigui tin Puyol "cerca di full e team".





## Aruba's Top 20

31/MEI/2014




- 1/2.. CRAZY FOR YOU - HEDLEY
- 2/1.. WILD WILD LOVE - PIT BULL
- 3/4.. BAN STIMA REYNALDO
- 4/3.. WE MUST BE CRAZY - MILOW
- 5/7.. TUR COS — ZETA BAND
- 6/8.. PRESSURE — YOUNG BLOOD HAWKE
- 7/10.. MI BIDA — SOLO BANDA SHOW
- 8/5.. OUR TME — LILLY ALLEN
- 9/12.. COME ON TO ME — MAJOR LAZER AND SEAN PAUL
- 10/6.. COSITAS — LANDHA HENRIQUEZ
- 11/13.. WARANG STYLE — MAITRE GIMS
- 12/9.. NO HAY IMPOSIBLES - EPHREN
- 13/14.. MAGIC IN THE AIR — MAGIG SYSTEM CHAWKI
- 14/11.. UNI PA SEMPER — D'LICIOUS
- 15/18.. AVENTURA - ZION - HILIAN Y NONI
- 16/20.. LOVE NEVER FELT SO GOOD — MICHAEL JACKSON-JUSTIN TIMBERLAKE
- 17/— TRANQUILIZATE — KARLON
- 18/— LIGHT IT UP — DJ ANTOINE
- 19/— SUNSET IN NEGRIL STRAIGHT-COCOA TEA
- 20/— DOCE ROSAS-TSUNAMI
- 20/— LOVE NEVER FELT SO GOOD-MICHAEL JACKSON-JUSTIN TIMBERLAKE

ON THE AIR : 4.00 – 6.00 p.m. HIT 94 FM

**Aruba's Top 20 produced by: Johnny Habibe**  
**For Hit 94 Mega 88 FM stereo**



## SCOL di IDIOMA

Pos Chikito 75A – 5843768--6900169  
scoldiidioma@yahoo.com

Frans Beginners Level 2 -- start: diamars 3 juni

Mandarin Beginners-1; start diahuebs 12 di juni

*Scol di Idioma lo ta cera den luna di juli.  
Masha danki pa boso confiansa.*

## DRAGON CD & ELECTRONICS

Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999  
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30

### Dragon specials



LU neo dual

simBlu music 4.0 Samsung s3 sim  
Afl. 225.00 afl. 175.00

afl. 399.00

Also: Samsung S5, Samsung S4, Samsung 4 mini, S3 mini etc.....  
Accessories for: HTC Sensation XL, One X, Rhyme and Samsung S2, S3 and Note.  
Also: Iphone 5s, Iphone 5c, Samsung S3, Samsung Note 2, Blackberry Q10 and Q5, curve 9220, 9320 and more.

Hp Laptop 15.6" 4Gb 320Gb Harddisk. Afl. 900.00

Hp Ink cartridges, Universal laptop adapters etc..

ITunes gift cards \$ 10.00 and \$ 15.00 and Playstation Network cards.

Sales, repair and accessories for all blackberry models and other cellulars.

Unlock, reload, reset, upgrade, replace lcd, keypad, speaker etc.....

Dragon Cd & Electronics

Mainstreet San Nicolas tel. 584-3999 open 9.00 – 13.00 and 14.30 – 18.30 hrs.



## EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op **donderdag 26 juni 2014** des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

- het recht van erfpacht tot 18 januari 2066 op een pereel domeingrond, groot 630 m2, gelegen te Tanki Leendert in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling Sectie L nummer 4617, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "**Tanki Leendert 102-J**".

**Inzetprijs: Afl. 199.000,=.**



- het recht van erfpacht tot zestien september tweeduizend acht en vijftig op een perceel domeingrond, ter grootte van zeshonderd en drie vierkante meter (603 m2), gelegen te Mabon in het Vierde District van Aruba (kadastrale indeling 4-E-22), zoals nader omschreven in meetbrief nummer 47 van vijf en twintig maart negentienhonderd acht en negentig, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "**Caya Mangazina 31**".

**Inzetprijs: Afl. 130.000,=.**



- een perceel eigendomsgrond, groot ongeveer 418 m2, gelegen in het Vierde District van Aruba te Cura Cabai, afkomstig van het restant van meetbrief nummer 54 van 13 juli 1980 of zoveel groter of kleiner, na kadastrale opmeting zal blijken zoals op het terrein is of zal worden afgebakend en aangegeven als kavel 6 op een tekening opgemaakt door LEB-GROUP, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "**Cura Cabai 124-E**".

**Inzetprijs: Afl. 199.000,=.**



- Een perceel eigendomsgrond, gelegen te Sabania Abao op Aruba, uitmakende een ter plaatse afgebakend gedeelte van het perceel kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie B nummer 828, ter grootte van ongeveer eenduizend achthonderd vijf en tachtig vierkante meter (1.885m2), welk perceelsgedeelte nader is omschreven in het particuliere meetdocument nummer WLA/072 de dato zeven en twintig maart negentienhonderd zes en negentig, met het zich daarop bevindende woonhuis, plaatselijk bekend als "**Sabania Abou 30-G**".

**Inzetprijs: Afl. 236.000,=.**



- een perceel eigendomsgrond, groot ongeveer 500 m2, gelegen te Wajaca in Aruba, staat bekend als kavel L-10, afkomstig van de gronden van het perceel kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie T nummer 40, of zoveel groter of kleiner als na kadastrale opmeting zal blijken zoals op het terrein is of zal blijken of zal worden afgebakend, zoals nader beschreven in een Grensbrief opgemaakt door ADD Engineering & Consulting N.V. gevestigd in Aruba, de dato negen april negentienhonderd zes en negentig, nummer ADD/010, met het daarop gebouwde woonhuis plaatselijk bekend als "**Wayaca Residence 447**".

**Inzetprijs: Afl. 332.000,=.**







## Arsenal a informa Real Sociedad cu lo cumpra Carlos Vela bek

E mexicano Carlos Vela, delantero di Real Sociedad, cu a ricibi e trofeo Mihor Hungador di Real Sociedad, lo ta na par di ora di bolbe bek Arsenal, ya cu e club lo uza su opcion di cumpra e hungador bek. Segun Marca a informa, e club ingles ya a informa e team spaño y lo ta cla pa deposita e cuatro milyon di euro cu ta costa pa hay'e bek. 'Tampoco mester tabata hopi sabi pa pensa cu Arsenal lo no laga e oportunidad aki di pasa pa bolbe tin den su team un hungador cu a bay den e prome linea di futbol mundial y

cu solamente ta costa cuatro milyon", e corant a publica. Sin embargo, cu Vela ta bolbe bek na e club di London no ta nifica cu e lo bolbe pa forma parti di e team titular di Arsene Wenger. E tecnico frances ta planeando e team cu lo hunga e siguiente temporada y e mexicano, apesar di gran nivel cu a muestra na Spaña, t'e ainda no tin un lugar sigura.

Un di e plan cu Arsenal tin cu Vela ta uza esaki como moneda di cambio den e siguiente mercado. E team ingles a reconoce cu e hungador a lanta interes di clubnan importante di Europa cu lo ta habri pa negosha su pase. Di otro banda, Real Sociedad, por ta un di e prome club cu por presenta un oferta

pa haya e hungador azteca. Un par di dia pasa, den un entrevista, Vela a elogia e trabou pa parti di e directiva di Sociedad pa yega na un acuerdo. "Mi no por bisa si ta e prome of e ultimo opcion, pero e ta cla cu den un di mi opcion nan". Riba e declaracion pa su descontento pa traha como futbolista profesional, Carlos Vela a aclara: "Semper mi a bisa, ora mi cuminsa hunga y mi ta riba veld, mi ta gusta y mi ta disfruta. Pero na final mi no kier sa nada ni di ningun hende di futbol of papia cumi di esey". El a añadi cu e ta prefera papia di otro tema, "hasi un bida normal manera cualkier otro persona. No cu paso ta wak Carlos y mester puntr'e riba futbol. Esey mi no gusta y mi ta purba evita esey". Riba e tempo di Real Sociedad, cu a hunga rond di 50 wega entre La Liga, Champions y Copa del Rey. 'Tabata un aña diferente pa tur, paso nos no tabata custuma na hunga tanto wega, y e berdad ta cu ta yega un momento cu ta cansa di tanto'. Real Sociedad, a anuncia den siman, cu Carlos Vela a wordo eligi como e Mihor Hungador di team den e temporada. Ta spera cu den e siguiente siman, conoce e futuro di e delantero mexicano.



- het recht van erfpacht tot 9 maart 2050 op een perceel domiengrond, ter grootte van 430 m2, gelegen te Saliña Cerca op Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Tweede Afdeling Sectie C nummer 1106, met zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Saliña Cerca 39-H".  
**Inzetprijs: Afl. 290.000,=.**

- het recht van erfpacht tot 2 november 2059 op 2 percelen domeingrond, gelegen te Noord in Aruba, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Noord 33-B", te weten:
  - a. een perceel domeingrond groot 300 m2, kadastraal bekend als Land Aruba Tweede Afdeling Sectie C nummer 646; en
  - b. een perceel domeingrond groot 498 m2, kadastraal bekend als Land Aruba Tweede Afdeling Sectie C nummer 2898.**Inzetprijs: Afl. 299.000,=.**

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

**Tot en met 11 juni 2014** kan onderhands op het te executeren registergoed worden geboden bij een aan voornoemde notaris mr M.J.C. Tromp gericht geschrift.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit te zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp  
Santa Cruz 35  
Tel: 5853500/5857900  
Fax: 5854222  
Email: [veiling@notaristromp.com](mailto:veiling@notaristromp.com)/[auktion@notaristromp.com](mailto:auktion@notaristromp.com)



# Adriano Leite tin gana di bolbe na futbol italiano

E delantero brasileño Adriano, cu tabata milita den Inter y Roma y awo no tin team, a bisa cu lo kier bolbe na hunga na Italia. "Mi lo kier bolbe, mi stima Italia y lo kier hunga den un team cu por yudami na pone mi cabes na su lugar, ya cu hopi ta depende di e ambiente y di e grupo", Adriano a bisa na Sky Sports. E delantero ta si'n contract despues di sali di Atletico Paranaense. E hungador di 32 aña, cu a declara dispuesto na yega na una cuerdo cu e club italiano a base di wega cu hunga y golnan cu score, a reconoce cu mester gana e confiansa cu a perde den dje pa su bida yena di problema pa falta di disciplina. "Mi a comete hopi error, pero den bida no por bolbe bek atras, y no mester ripiti e errornan ey. Mi no tin nada di sconde, mi ta loke mi ta, misa cumi a hasi fout, manera tur hende ta hasi fout den bida", el a bisa.

"Misa cu mi mester demostra na e club y e publico cu realmente mi a cambia", e hungador a reconoce, cu tambe a hunga cu Fiorentina y Parma. Adriano a bisa cu ta considera Italia "mi di dos cas", unda a conoce dos persona hopi importante p'e: Mas-

simo Moratti, ex presidente di Inter y Cesare Prandelli, tecnico di e seleccion italiano. A lamenta cu Moratti a bende su propiedad di Inter cu e indones Erick Thohir: "Mi lo kier bolbe wak'e, ta mi di dos tata, cu a dunami speranza di yega na bira un gran futbolista. Mi debe hopi". Prandelli di su banda, a contesta cu "Adriano ta un hoben cu un sensibilidad extraordinario. Tin un potencial infinito, lo por tabata pa 10 aña esun mas fuerte di mundo". "Mi ta kere cu e ta capas di bolbe hunga si e kier, mester baha, e no ta bieuw y mi ta desea su persona lo mihor".



## Yadier Molina kier New York Yankees den october



E catcher boricua Yadier Molina tin hopi cla, cua lo ta su wega di World Series di su soño: St. Louis Cardinals contra New York Yankees. "Lo ta hopi bunita pami, pa tur e fanatico di St. Louis y pa tur hende di Puerto Rico", Molina a bisa riba un po-

sibel serie dividi entre Busch Stadium y Yankee Stadium. "Yankees tin un tremendo team", e boricua a agrega. "Ta un team ganador, cu un manager y un cuerpo di entrenador super bon. Den e team tin un monton di veterano cu sa gana. Pami nan mester gana Liga Americana y tin e team pa hasi'e". Si e soño di Molina bira realidad, lo ta di

seis wega entre Yankees y Cardinals den World Series, y su prome den 50 aña. "Mi lo kier no solamente pa Derek Jeter, sino tambe pa Carlos Beltran", e catcher a bisa, haciendo referencia na e ultimo temporada di e capitan di Yankees y su compatriota y ex compaño di team e dos temporada pasa, cu awo ta milita den Bronx.



# Segundo Edicion di Mix up Mondays na Cas di Cultura



Dialuna pasa e segundo edicion di MIX UP MONDAYS a pone drama den Cas Di Cultura. Publico presente, den un sala bastante yen pa un dialuna, a lanta para fe stoel y a gosa e beatnan di e.o. Central Pieces y Probono y a disfruta di baile

di True Flavor Crew. E anochi a wordo habri door di Jane Vermaas di Jane PR + cu a splica e concepto di MIX UP MONDAYS cu ta encera cu tur e artistanan cu ta haya e oportunidad pa briya riba e stage di Cas di Cultura tambe



© Joeli Puente

## COCONUT INN TA BUSCA

### 3 MANTENIMIENTO 3 HOUSEKEEPING

Pa solicitud por yama na  
telefon: 5866288 of pasa personal  
na Coconut Inn  
Noord#31

Prome cu solicita of yama,  
Mester pasa registra na DPL  
Seroe Blanco #4,  
Cu un cedula of papel di Afl.5.00  
di Registro Civil  
Entre 7:30-11:00 mainta di Dialuna  
pa Diabierna

ta responsabel pa nan parti di e benta di ticket y mester yuda promove e show riba nan propio Facebook. Asina Cas Di Cultura kier conscientisa e artistanan cu nan mester profesionalisa nan mes pa un carera den e industria di 'performing arts' local ta encera benta y promocion pa nan mes. Especialmente e grupo di e hobennan di Central Pieces, cu a pone publico gosa di nan Hip Hop tawata e 'rising stars' di e anochi, y na final di e show Probono, e banda di Daniel Tecklenborg, a puntra nan pa join den nan ultimo cantica cu tawata un espectáculo. Otro artistanan cu a participa tawata Othmar Matos y Janice Pachanga (Zouk), Clemens



Joeli Puente

Hoekstra y Joos Lekatompessy (Blues) y Edgard Oduber (Cu-arto).

Tambe e huespednan por a disfruta di un dushi Mix Up Cocktail gesponsor door di Smirnoff.

Pa artistanan cu lo kier participa pa e proximo MIX UP MONDAYS por tuma contacto cu Jane Vermaas di Jane PR + na 5971709 of [janevermaas@gmail.com](mailto:janevermaas@gmail.com)



Watch the  
World Cup  
without buffering



APPLY NOW!

f scarletaruba + (297) 584-2595 www.scarletaruba.com

**Budget**

Escape the everyday.™

586-1210  
Palm Beach  
Plaza



588-1210  
Pos Chiquito  
100

www.facebook.com/akisushihoreca



**Nos Seguro N.V.**  
INSURANCE BROKER

J.G. EMANSTRAAT # 90  
TEL: 5886829~5886825  
FAX: 5886826  
ARUBA



ACTIVA TRADING N.V.  
SCHELPSTRAAT 58  
TEL: 582-5513 FAX: 583-3744  
DIALUNA - DIABIERNA: 8:00-12:30 Y 2:00 - 5:30  
DIASABRA: 9:00-1:00

ACTIVA TRADING N.V. TA OFRECE E MITO PRIS, CALIDAD Y SERVICIO

**ACTIVA DC INVERTER GOLD SERIES**  
PROTEHA CU ANTI-CORROSION HYDROPHILIC COATING  
CONTRA TUR ELEMENTO DI NATURALES



BTU	Volt	Cash
9.000 BTU	110v/220v	AWG 1.025,-
12.000 BTU	110v/220v	AWG 1.125,-
18.000 BTU	220v	AWG 1.525,-
24.000 BTU	220v	AWG 1.925,-
30.000 BTU	220v	AWG 3.225,-
36.000 BTU	220v	AWG 3.745,-



Awo cu 2 florin m  
\* Afl. **6**

Obtenibel na cualkier rebendado di

## Fase di Grupo

### Grupo A

Juni 12 - Brazil Vs. Croacia

4pm - Arena Corinthians, Sao Paulo

Juni 13 - Mexico Vs. Cameroon

12pm - Arena das Dunas, Natal

Juni 17 - Brazil Vs. Mexico

3pm - Estadio Castelao, Fortaleza

Juni 18 - Cameroon Vs. Croacia

6pm - Arena Amazonia, Manaus

Juni 23 - Cameroon Vs. Brazil

4pm - Estadio Mano Garrincha, Brasilia

Juni 23 - Croacia Vs. Mexico

4pm - Arena Pernambuco, Recife

### Grupo B

Juni 13 - Spaña Vs. Hulanda

3pm - Arena Fonte Nova, Salvador

Juni 13 - Chile Vs. Australia

6pm - Arena Pantanal, Cuiaba

Juni 18 - Spaña Vs. Chile

3pm - Estadio do Maracanã, Rio de Janeiro

Juni 18 - Hulanda Vs. Australia

12pm - Estadio Boca-Rio, Porto Alegre

Juni 23 - Australia Vs. Spaña

12pm - Arena da Baixada, Curitiba

Juni 23 - Hulanda Vs. Chile

12pm - Arena Corinthians, Sao Paulo

### Grupo E

Juni 15 - Suiza Vs. Ecuador

12pm - Estadio Mano Garrincha, Brasilia

Juni 15 - Francia Vs. Honduras

3pm - Estadio Boca-Rio, Porto Alegre

Juni 20 - Suiza Vs. Francia

3pm - Arena Fonte Nova, Salvador

Juni 20 - Ecuador Vs. Honduras

6pm - Arena da Baixada, Curitiba

Juni 25 - Honduras Vs. Suiza

4pm - Arena Amazonia, Manaus

Juni 25 - Ecuador Vs. Francia

4pm - Estadio do Maracanã, Rio de Janeiro

### Grupo F

Juni 15 - Argentina Vs. Bosnia - Herzegovina

6pm - Estadio do Maracanã, Rio de Janeiro

Juni 16 - Iran Vs. Nigeria

3pm - Arena da Baixada, Curitiba

Juni 21 - Argentina Vs. Iran

12pm - Estadio Mineirão, Belo Horizonte

Juni 21 - Bosnia - Herzegovina Vs. Nigeria

6pm - Arena Pantanal, Cuiaba

Juni 25 - Nigeria Vs. Argentina

12pm - Estadio Boca-Rio, Porto Alegre

Juni 25 - Bosnia - Herzegovina Vs. Iran

12pm - Arena Fonte Nova, Salvador





nas, bo por gana e **MEGA PLUS**

**50.000,-**

ototto.

**Mundial 2014**

**Grupo C**

**Grupo D**

Juni 14 - Colombia Vs. Grecia

12pm - Estadio Mineirão, Belo Horizonte

Juni 14 - C. Marfil Vs. Japon

9pm - Arena Pernambuco, Recife

Juni 19 - Colombia Vs. C. Marfil

12pm - Estadio Mano Garrincha, Brasília

Juni 19 - Grecia Vs. Japon

6pm - Arena das Dunas, Natal

Juni 24 - Japon Vs. Colombia

4pm - Arena Pantanal, Curitiba

Juni 24 - Grecia Vs. C. Marfil

4pm - Estadio Castelão, Fortaleza

Juni 14 - Uruguay Vs. Costa Rica

5pm - Estadio Castelão, Fortaleza

Juni 14 - Inglaterra Vs. Italia

6pm - Arena Amazonia, Manaus

Juni 19 - Uruguay Vs. Inglaterra

3pm - Arena Corinthians, São Paulo

Juni 20 - Costa Rica Vs. Italia

12pm - Arena Pernambuco, Recife

Juni 24 - Italia Vs. Uruguay

12pm - Arena das Dunas, Natal

Juni 24 - Costa Rica Vs. Inglaterra

12pm - Estadio Mineirão, Belo Horizonte

**Grupo G**

**Grupo H**

Juni 16 - Alemanha Vs. Portugal

12pm - Arena Fonte Nova, Salvador

Juni 16 - Ghana Vs. Merca

6pm - Arena das Dunas, Natal

Juni 21 - Alemanha Vs. Ghana

3pm - Estadio Castelão, Fortaleza

Juni 22 - Portugal Vs. Merca

6pm - Arena Amazonia, Manaus

Juni 26 - Merca Vs. Alemanha

12pm - Arena Pernambuco, Recife

Juni 26 - Portugal Vs. Ghana

12pm - Estadio Mano Garrincha, Brasília

Juni 17 - Bélgica Vs. Algeria

12pm - Estadio Mineirão, Belo Horizonte

Juni 17 - Russia Vs. S. Corea

6pm - Arena Pantanal, Curitiba

Juni 22 - Bélgica Vs. Russia

12pm - Estadio do Maracanã, Rio de Janeiro

Juni 22 - Algeria Vs. S. Corea

3pm - Estadio Beira-Rio, Porto Alegre

Juni 26 - S. Corea Vs. Bélgica

4pm - Arena Corinthians, São Paulo

Juni 26 - Algeria Vs. Russia

4pm - Arena da Baixada, Curitiba

**Dakota**



y cosnan dushi cerca  
Mundial di Brazil



Aruba's renowned airconditioners for home or business with over 21 years of experience and factory trained technicians

**ACC** Air Conditioning & Refrigeration Solutions

High Efficiency Experts  
Inverter Technology Available

ecox TGM  
DAIKIN  
RUUD  
Goodman  
YORK Panasonic

VRF Systems  
Outdoor & Indoor Portable Cooling Solution

Inverter Energy Saving  
• Residential  
• High & Low Voltage COP  
• DC Inverter Compressor  
• 5 Fan motor  
• Max. 7 indoor units  
• 130 mts. Max. pipe length

Commercial Solution  
• VRF Outdoor Units  
• VRF Indoor Units

24 Hours Emergency Service  
593-0297  
592-2633

www.arubaclimatecontrol.com • E: info@arubaclimatecontrol.com • T: 583-8959 • F: 583-3659

Join The Ritz-Carlton Ladies & Gentlemen

The Art and Soul of Hospitality

[www.ritzcarlton.com/careers](http://www.ritzcarlton.com/careers)

THE RITZ-CARLTON®  
ARUBA

Click on this ad to visit our website

**RBC Royal Bank**

**MOTOR HARLEY-DAVIDSON CYCLES**

**ARUBA**

IT OWES ITS SOFT TASTE  
TO 200 FEET OF SOLID ROCK

Over decades and drop by drop, tropical rainfall filters through volcanic rock into an ancient aquifer hundreds of feet below ground to create Earth's finest water. It's a natural process that provides FIJI Water with its unique mineral profile and soft mouthfeel.

Try a bottle.  
You owe it to yourself.

Vinco AGENTE DISTRIBUIDOR



## Yerba artificial ta un realidad na Joe Laveist Ecompleho deportivo Multi-Funcional di San Nicolas ta bira esun di mas amplio, bunita y profesional na Aruba



Gabinete Mike Eman II orguyoso di e resultadonan di esfuersonan cu a cuminsa dos aña atras

Un poco mas di dos aña atras, Gabinete Mike Eman I a cuminsa cu ehecurion di varios planan pa restaura y reconstrui complehonan deportivo cu ta bou di supervision di Fundacion Facilidat Deportivo Aruba

(F.F.D.). Algun siman atras a duna un relato di e ultimo desaroyo den un di e proyectonan di mas importante di construcion den mundo deportivo di e ultimo añanan. E tempo ey caba por a mira cu e cambionan na Joe Laveist Ballpark ta grandi y sumamente bon y profesional hinca den otro.

For di e fase ey caba, cu Joe

Laveist tabata aden, por a mira cu e compleho ta cla pa expertonan por cuminsa cu instalacion di e yerba artificial pa tanto e veld di Baseball y esun di Futbol. Pa esnan cu tin hopi tempo sin bishita Joe Laveist e ta sigur un grato sorpresa pa wak pa nan mes con bunita y profesional e compleho aki ta kedando. Cu instalacion di e



yerba artificial, Joe Laveist ta den e ultimo fase di renobacion. Banda cu Joe Laveist ta bira uno compleho deportivo cu veldnan pa practica baseball y futbol, e compleho ta sirbi tambe como un parke recreativo multi-funcional.

Diabierna ultimo, expertonan di exterior hunto cu esnan local a cuminsa cu instalacion di yerba artificial. Mester bisa cu e bista y e proceso ta uno impresionante y sumamente bunita pa wak. Pueblo di San Nicolas pa basta aña a warda pa por a haya e atencion aki pa su complehonan deportivo. Yawo e ta asina leu. Un di e motornan tras di e proyectonan aki ta sin duda Minister Mike de Meza cu a pone hopi enfasis riba desaroyo di Joe Laveist como un compleho deportivo multi-Funcional. Aki algun siman, Joe Laveist por cuminsa funciona atrobe pa asina cuminsa contribui atrobe na formacion deportivo di hobennan di pueblo di San Nicolas y bisindario, pero tambe di Aruba en general. Cu instalacion di yerba artificial den Joe Laveist Ballpark, deporte di Aruba Pariba di Brug ta marca otro historia, mirando cu e facilidat deportivo aki ta e di dos cu den corto tempo cu ta haya un make-over profesional. E facilidat ta conta awo tambe cu un scoreboard moderno y un heki movibel pa outfield.





## Tur teleshop di SETAR tin mesa interactivo awor pa clientenan por experencia producto y servicionan di SETAR

SETAR den su afan pa ofrece cliente mas facilidadnan pa por experencia su producto y servicionan a introduci na 2012 SETAR Store den Caya Betico Croes (caminda cu antes tabata edificio di Cable). SETAR Store ta un "experience store" caminda cu clientenan por test y uza celularnan, tablets, laptops y diferente otro servicio y productonan prome cu cliente cumpra esakinan. Tambe SETAR Store ta ofrece un variedad grandi di acesorio pa celular y weganan interactivo. Clientenan por haya training e.o. con pa uza nan celular of tablet nobo. Tur esaki pa asina brinda e cliente un miho experencia.

Siguiendo cu e empeño aki SETAR a instala awor tambe den tur Teleshop mesanan interactivo, na unda cu e cliente por mishi y test celularnan di diferente marca prome cu cliente haci un escogencia pa

cumpra e celular. Di e manera aki e cliente por haya un "feel" di con e "device" ta traha y mehora asina e experencia ora un cliente bishita un Teleshop.

Fuera di e mesanan interactivo SETAR ta promoviendo e uzo di MiSETAR como un tool pa e cliente por haya acceso 24/7 na su cuenta di SETAR. Cu MiSETAR e cliente por haci cambionan manera cu e ta desea na un manera facil y conveniente segun su propio schedule, tambe cliente por wak su recibo mensual y wordo notifica di esaki asina cu e ta cla.

Clientenan cu ta desea di registra pa MiSETAR y cu kier haya mas informacion por pasa na cualkier SETAR Teleshop of na SETAR Store. Pa por registra pa MiSETAR mester tin un code, e code aki por wordo busca na cualkier Teleshop. Tambe lo tin den diferente Teleshop un team



special di MiSETAR pa yuda cliente personalmente.

Pa nos clientenan prepaid y esnan cu tin un code caba y cu kier registra pa MiSETAR por bay na [www.setar.aw](http://www.setar.aw) y click riba MiSETAR y yena e informacion. Tur cliente cu a registra di awor te cu fin di juli pa MiSETAR ta participa pa gana nan cobranza

di SETAR gratis pa 1 aña largo te cu un suma di 500 florin pa luna. Pues MiSETAR no ta costa nada pa registra y tin unicamente servicio, beneficio y premio extra pa e cliente cu ta uzando MiSETAR.

SETAR ta invita tur cliente y esnan interesa pa pasa na cualkier di nos Teleshopnan

pa por experencia e diferente productonan di comunicacion cu SETAR ta ofrece.

Pa mas informacion por bishita nos website: [www.setar.aw](http://www.setar.aw) of nos Facebook page: [www.facebook.com/setarnv](http://www.facebook.com/setarnv)

Riba e potret por mira e mesanan interactivo den e Setar Teleshopnan tambe awor.

Cu bo contribucion YMCA ta sigui traha pa nos comunidad

## Celebridadnan lo yuda YMCA recauda fondo

Como un tradicion caba, YMCA ta organisa nan famoso "Telethon" e aña aki atrobe pa por recauda fondo pa e organisacion por sigui cu nan meta pa yuda hobennan y adultonan di nos isla. Semper a conta cu e sosten di comunidad y ta spera di por sigui conta cu e ayudo e aña aki atrobe.

Director di YMCA Aruba, Nathaly Harms hunto cu miembro di directiva di YMCA, Anky Vrolijk ta haci un yamada na nos comunidad pa contribui na YMCA pa asina e organisacion por sigui ofrece tur su programanan pa hubentud, adulto y hende grandi.

YMCA tin un luga valioso den nos comunidad y e servicio y programanan ofreci aki pa hopi aña ta haci contribucionnan grandi na nos comunidad. E contribucion di nos comu-

nidad, tanto di e poblacion como comercio, ta loke ta yuda YMCA mantene su programanan - manera e Tra'i merdia, e diferente vakantiekampnan, lesnan di cushina, training di basketball - na un prijs razonabel y hasta, den algun caso, gratis.

Pa e ultimo añanan YMCA su Telethon a duna resultadonan hopi positivo. E aña aki atrobe, riba diahuebs, dia 5 di juni for di 6or di atardi pa 9'or di anochi celebridadnan local lo ta na YMCA Dakota y YMCA San Nicolas pa haci yamada y ricibi yamada y asina recauda fondo pa e organisacion.

Mescos cu tabata e caso aña pasa, e biaha aki e punto di enfoke ta YMCA San Nicolas, unda cu lo tin presentacion pa Nutzbeatz, Danville, Sticky Sounds y Music Monks y lo tin

un "Dino Jump" pa e muchanan. Ademas, lo tin un beach tennis tournament organisa pa Spered de Vries y un basketball tournament organisa pa YMCA.

E meta di YMCA ta pa yega na un total di 100 mil florin cu e asistencia di celebridadnan manera Claudius Phillips, presidentenan di diferente

service clubs, artistanan local, dokternan, abogadonan y otro fiel boluntario manera Edsel Lopez y Marisol Lopez-Tromp.





# Situacion financiero y negociacion cu sindicato

Pa; Gregorio Wolff

NA Januari e a cuminsa cu comunicadonan semanal, pero como cu e tabata miembro di directiva di SEPPA, el a ricibi critica y otro comentario, cu el a haye obliga di stop.

Desde algun siman Gregorio Wolff no ta miembro di ningun directiva di sindicato ya dicidi cu e lo sigui cu su comunicadonan cada siman.

Aruba ta pasando den su peor crisis desde cu nos a drenta Status Aparte. Nos ancianonan ta den un situacion di miedo ya cu nan no sa kico ta spera nan.

Na juli 2013, Director di AZV, ta bisa cu no mester di medida ya cu e relato financiero di 2012 di AZV ta hopi bon, pero awor 9 luna despues ya e medidanan a ser menciona; e cuido na hospital ta sigui di ta malo y cu mas medida y menos placa esaki lo no bay dilaanti, pacientenan mester ricibi mas trato medico na cas, pero e fundacion pa cuido extra-mural ta bay ricibi menos subsidio.

Sedimar N.V. no ta bay ricibi e subsidio mas di Gobierno y aki 2 luna nan ta bay cobra cada cas na Aruba, Afl 25,= (binticinco florin) pa luna; Fundacion FDEC no ta bay ricibi e mesun subsidio mas, pero ta mayornan mes mester pone placa mas placa pa nan yunan por ricibi nan educacion.

E Director di e fundacion pa nos hendenan special no ta recibiendo e subsidio manera palabra y a trece su preocupacion. Nos Parke Nacional Arikok no ta ricibi su subsidio di Gobierno manera palabra; mas fundacion ta riba e mesun caminda, of ta stop subsidio of esaki ta bira menos; trahadornan den servicio di Gobierno ta ser retira.

Otro trahadornan di Gobierno mester scoge entre retiro of contrato di un aña y cu salario di 20% menos.

Den sector priva retironan ta cay pa loco cerca Arubiano y cerca otro trahadornan di paisnan bisiña tanto esnan naturalisa y como esnan cu permiso, mientras ilegalnan si ta ricibi empleo, pero cu condicionnan menos;

Ainda falta, tin mas medidanan na caminda.

Sindicato no por bende derechonan di trahador

Sindicatonan den sector publico ta yega na un acuerdo cu Gobierno riba loke Gobierno debe nan di pasado (inhaalmaneuvre) y cual ta poni den un acuerdo di 2 aña pasa. E totalidad ta banda di 30 miyon florin.

Pa yuda Gobierno sindicatonan a benta un parti di loke e trahador mester ricibi awor pa dilaanti te cu aki 10 aña, tin acuerdo entre sindicatonan y Gobierno, pero no ta bastante pa Gobierno.

Gobierno ta bisa sindicatonan si boso kita derechonan di trahadornan pa loke ta pensioen na balor di 30 miyon florin pa 2014, mi ta duna boso e inhaalmaneuvre.

Un forma di negocia cu ta conoci como negocia cu cuchiu na mesa, cual por culmina den problemanan grandi.

Un posicion hopi absurdo tambe pa trece e asunto di pensioen, ya cu ta 3 aña pasa e mesun Gobierno aki a yega na un acuerdo cu sindicatonan cu ta kita cierto derecho di trahadornan pa loke ta pensioen y ta haci e arreglo menos.

3 Aña pasa tur hende envolvi tabata di acuerdo cu e pasonan ey tabata necesario, pa motibo di e crisis financiero mundial, cual a dale reservanan di APFA, e Fondo di Pensioen di Trahadornan di Gobierno duro y e dekkingsgraad a baha considerablemente.

A base di e medidanan tuma 3 aña pasa, e dekkingsgraad ta subiendo manera palabra, pues no tin motibo pa mishi cu e derechonan di trahadornan pa loke ta pensioen.

Sigur no tin sindicato cu lo bay bende su trahadornan cu Gabinete Eman y kita derechonan adkeri di trahadornan, pa loke ta pensioen.

Esaki en cortu t'e cuadro cu Aruba ta yegando na 30 di mei 2014.

E "Bon trabao" a gasta 555 miyon sin tin entrada pe

Den un entrevista na TV, canal 15

na inicio di e luna aki, Minister di Finanza a declara cu Gobierno na 2013 a surpasa su gastonan cu banda di 300 miyon florin; un declaracion cu a spanta hopi hende.

E siman cu a pasa, den prensa a sali e detayenan di esaki.

Ora nos wak kico a cay pa 2013 bao di presupuesto y despues e supletiore begroting(nan), nos a haya cu e diferencia entre, un banda e total di gastonan normal, acerca gastonan financiero y di otro banda entradanan y otro entradanan financiero, ta muestra un deficit di 555 miyon florin, esta falta 555 miyon florin pa cubri tur e gastonan.

Total entradanan minus total gastonan = AWG 1.283MM

AWG 1.839MM = AWG 555MM

Pues na 2013, Gobierno a gasta 43% mas di loke e a ricibi y ironicamente nan a yama e forma di traha aki, "BON TRABAO".

Cu creacion di debenan nobo di 246,4 miyon e deficit a bira 308 miyon florin.

Maneho di Desaster

Pa tur hende cu 2 placa di sinti e unico titulo cu nos por duna a'e sorto di maneho asina ta: "Maneho di Desaster" y cual lo tin su repercusion grandi pa tur hende riba nos isla.

Esey t'e motibo cu Gobierno mester trece tur e medidanan prome menciona y Juan David mester purba di kita derechonan di pensioen di trahadornan.

Mi ta duda cu tin sindicato cu lo bende derechonan di nan miembronan cu un Gobierno cu a hiba un maneho di desaster.

Aparentemente e maneho na 2012 no tabata mucho otro. E relato den prensa ta papia di un deficit di AWG 483MM, despues di haci prestamonan esaki a baha te na AWG 271MM.

Ainda falta e PPPnan

Public-Private -Partnership (PPP) ta un servicio di estado of un negoshi priva cu ta ser paga dor di Gobierno y opera dor di un partnership di Gobierno cu sector priva.

Den PPP tin un contract entre

Gobierno y un of mas partner priva cu ta ofrece un proyecto of un servicio publico.

Na inicio e partner(nan) priva ta core un riesgo financiero, den cierto caso tambe e riesgonan por ta tecnico y operacional. Pero ora e proyecto ta cla, Gobierno mester paga e partner(nan) priva durante un periodo un suma basta bon.

Awe nos sa cu e diferente PPP-nan cu Gobierno a firma caba, kico ta bin den futuro cercano.

Mi ta haci mencion di e caminda grandi pa San Nicolas y e remodelacion di Hospital cu lo bay costa nos banda mil miyon florin. E sumanan aki no ta den e cifranan di presupuesto 2013 y 2014, pero pronto esakinan lo t'e caso.

Pues, ainda falta e PPP-nan pa haci e maneho mas desastroso.

Kico mester haci cu e Manehadornan di e MANEHO DI DESASTER

T'riba lomba di e pueblo mester coregi e maneho di desaster y trece un maneho drechi.

Pero pa tur hende cu por pensa, ta dificil pa un manehador politico di Desaster cambia y bira un manehador di maneho drechi.

Pues con nos ta sigui cu Aruba, ta dificil pa mi bisa y sigur pa hopi hende na Aruba tambe.

Nos ta biba den un democracia, unda esnan cu ta percura p'e ehercicio democratico, esta esnan na cabes di nos sistema democratico, esnan cu pueblo a pone, a faya barbaramente.

Enbes di hiba un maneho drechi nan a produci un maneho di desaster.

Como Luchador social pa un mundo social y humano, mi no ta dirigente di ningun sindicato, mi conseho na sindicatonan den sector publico ta, pa warda te ora e relatonan financiero di 2012 y 2013 keda cla.

E ora tur hende por wak ken ta ken, esta kende a hiba un maneho bon of uno di desaster.

Sigur pa yuda Aruba, nos tur cu ta Arubiano ta dispuesto pa entrega pa yuda y salba Aruba, pero esaki mester ta den un "BRAND-NEW BALLGAME".

## Servicio pa Comunidad



### Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis Tipline:	11141

Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234

Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

### Botica na warda

**Pabou di Brug:** Serv. Maria N.V.

**Pariba di Brug:** San Lucas N.V.

### Dokter na warda

**Pabou di Brug:**

Dr. -

**Pariba di Brug:**

Dr. -

### Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

### Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

### Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

### Cas Editorial



**The Media Group**

Magnietstraat #3  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

### Orario oficina:

Dialuna pa diabierna  
8am - 5pm

### Cuenta di banco:

CMB #22982600

### E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com  
Aviso: aviso@awemainta.com

**Abonament: Afl 25,- pa luna**

### Director:

Victor "Toko" Winklaar  
Victor R. Winklaar





"The Lord is my shepherd; I shall not want.  
He maketh me to lie down in green pastures.  
He leadeth me beside the still waters."  
Ps. 23:1,2

With deep sympathy we announce the death of:



**Harold Roohiet Balgobind**  
26 March 1951 - 30 May 2014

Date and time of the funeral will be announced later.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888  
theolivetreefuneralhome@gmail.com  
www.theolivetreefuneralhome.com

## AUTO BIEU

Nos ta piki tur sorto di auto bieu,  
Completamente GRATIS  
Tambe nos ta piki airco, bateria,  
Stoof, wasmachine, fridge, etc.  
Completamente GRATIS.  
Jama nos na tel: 561-4297/ 592-5766

## Resultado di Loteria

<b>CATOLCHI</b>	2:30 7624-8682-3327	<b>AWEMainta</b>
	9:00 3602-3981-9481	
<b>BIG 4</b>	2:30 3926	<b>ZODIAC</b>
	9:00 9065	2:30 6741 Tauro
		9:00 3301 Acuario
<b>LOTTO IN DIA</b>	29-19-28-18-06	
<b>MINI MEGA</b>	11-27-19-20	<b>MEGABALL</b> (05)
<b>DIARIO</b>	<b>SUPER FOUR</b>	<b>LOTTO</b> Cambiando bida...
2670	9948	
8606		
5993		

## Hombenan cu a haya lift a keda atraca

PALM BEACH—Central a manda Polisnan diahuebs 03.55, na Valero Boulevard, naunda dos homber cu a wordo atraca a bay busca ayudo. Na e sitio Polis a haya e homber A.F. naci na Hulanda di 42 aña, cu tabata tur na sanger. E ta bisa cu el a pidi un lift cu tres homber desconoci y e tabata hunto cu su amigo J.B. di 40 aña naci na Hulanda. Nan a haya un lift y segun su declaracion, nan a wordo atraca den

e auto. Segun F, dos homber tabata sinta dilanti y un patras. E tabata sinta meimei, siendo cu J tabata sinta banda drechi.

E homber sinta patras a cuminsa dal'e cu un boter, dor di cual el a haya un kap. Polisnan a puntra F, naunda su amigo ta, y el a bisa cu e ta na un caminda den bisindario di ex DOW. Polisnan a mira cu F, tabata bou di influencia di alcohol y tabata sangra

basta for di e herida. Despues di un rato, e otro amigo J.B. a bin na e sitio, cu tambe tabata bou di influencia. El a bisa cu nan a haya un lift y ora cu e chofer a core un otro direccion, el a bay reclame, ya start un discussion, naunda nan a baha for di e auto y tur a cuminsa bringa cu otro. Ambulance a bin na e sitio y a hiba F. poli pa tratamento. Atraco Team a tuma e investigacion.

## Kiebro den auto den Lagoweg

SAN NICOLAS—Asistencia di Polis a wordo pidi diahuebs 01.05, den Lagoweg pa I.S.G. a bisa Polis cu desconocinan a horta su auto. E dos autonan tabata para den e luga di parker leu for di otro. E ta bisa cu e yabi di spare tabata den e dashboard hunto cu yabinan di cas. Otro

kiebro keho a wordo duna diahuebs 05.10 dor di e muhe B, kende a bay warda di San Nicolas pa duna keho di ladronisia. Segun su declaracion el a para su auto dilanti American bar pa bay come y haci compras. Ora cu nan a bolbe, nan a mira cu desconocinan a kibra den e

auto. Otro keho a wordo duna pa e homber B. na warda di San Nicolas, diahuebs 02.30 di destruccion di su auto. El a bisa cu el para e auto dilanti Buchi's Bar y desconocinan a kibra e windshield dilanti y a listra den su auto. Tur dos keho a worde registra.

## Asistencia pa hobennan problematic

ORANJESTAD—Central a manda patruya diahuebs 01.26 den Mandolinstraat, pa un problema of pelea. Na e cas e habitante ta bisa, cu algun mucha homber den un Levin blanco a bin busca problema na su cas, pero ora cu el a Sali nan a core bay. E caso tin atencion di Polis.

## GARAGE SALE

Multi Family  
Alablancstraat 18+21  
Simeon Antonio  
(tras airport)  
31 di mei & 1 di juni  
10am - 2:30pm  
New & Used Items  
Hopi barata



"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."  
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



**Maria Salome Dirksz-Rozenberg**  
mihor conoci como: "Meme", "Chichi"

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888  
theolivetreefuneralhome@gmail.com  
www.theolivetreefuneralhome.com





Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

A fayece Cristianamente:



**Alberto Donato Geerman**  
cariñosamente yama "Betto"  
\*07-08-1945 †25-05-2014  
Ex trahador di Compra NV

Na number di su:

Yiu: Marienne Dijkhoff y yiu (Hulanda)  
Mama di su yiu: Reina Dijkhoff y famia (Hulanda)  
Rumannan: †Maria y †Tony Geerman  
†Juan Geerman  
†Candida Rasmijn-Geerman  
Swa: Dabian Rasmijn  
Subrina (o)nan: Celly y lpy y famia  
Francisco y Senaida Geerman y famia  
Tony y Carmen Geerman y famia  
Rito Geerman y Edleine Oduber y famia  
Rina y Jhonny Maduro y famia  
Astrid Geerman y famia  
Angelo Geerman y famia  
Jhonathan Geerman y famia  
Carlos Geerman  
Emilio Geerman y famia  
Renato y Jacky Rasmijn y famia  
Leticia Rasmijn y Junior Albertsz y famia

y demas famia na Hulanda, Corsow, ihanan, comer y compernan y demas famia, amigo y conocirnan.  
Tur ex coleganan di Compra NV, tur zuster y broedernan di afd. Reseda Paviljoen cu a duna nos defunto stima su cuidu y atencion

Acto di entierro lo tuma lugar diasabra 31 di mei 2014 na misa Inmaculada Concepcion pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana de Vries na Sta. Cruz. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia:

Aurora Funeral Home, diabierna 30 di mei 2014 di 7'or pa 9'or di anchi.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun familiar.



*Biba cada momento*

"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,  
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,  
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita  
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita  
y laga esakinan termina den tur buniteza."

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero hopi agradecido pa tur cos cu mi querida y estimada casa, nos mama a duna nos, nos ta participa fayecimento di:



**Sra. Leoncita Lamper-de Cuba**  
Mihor conoci como: "Chichi of Madu"  
\*12 Sept. 1927 †27 Mei 2014

Na number di su:

Esposo: Lorenzo Lamper  
Yiunan: Lucio Lamper y famia  
Conny Lamper  
Nietonan: Raij Lamper y yiu  
Yalek Lamper  
Suhail Lelieveld  
Ruman: Ika de Cuba  
Sobrinu y sobrinanan: Helen Koolman  
Stella Arends  
Ireno Arends  
Carel de Cuba  
Walter de Cuba  
Joy de Cuba  
Ella Arends  
Olivia Farro  
Ana Clara Lopez  
Doya Arends

Primo y primanan, comer y compernan, ihanan  
Verpleegster di cas: Chayenne Kock  
Mihor amiga y ayudante di cas: Ruth Martinus

Famia: Lamper, de Cuba, Arends, Koolman, Lopez, Ras y demas famia ta invita tur amigo, bisia y conoci pa asisti na e acto di entierro cual ta tuma lugar Diasabra 31 di Mei pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Virgen di Fatima pa santana catolico na Playa. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Virgen di Fatima na Dakota.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana  
Diabierna 30 di Mei di 7'or pa 9'or di anochi

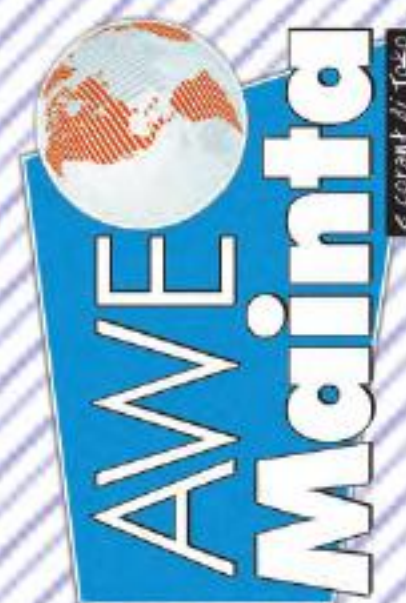
Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.  
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888  
theolivetreefuneralhome@gmail.com  
www.theolivetreefuneralhome.com

**Haya bo corant tur dia den bo inbox**

**Registra Awo na**

**noticia@awemainta.com**







"I am the resurrection, and the life:  
he that believeth in me, though he were dead,  
yet shall he live:  
and whosoever...believeth in me shall  
never die."  
John 11:25,26

With deep sympathy we announce the death of:



**Martha Jules**

Who passed away at the age of 74

She leaves to cherish her memory

Sister: Roma Jules

Brothers: Claudius and Alvin Jules

Nieces: Cecilia, Cynthia, Marlyn, Noreen, Miranda, Marvlyn,  
Agatha, Brenda, Janice, Nazarine

Nephews: Isiah, Curtis, Ben, Bevin, Ellingworth

Grand nieces & nephew: too numerous to mention

Special grand nieces: Laurain, Heather, Cheryl

Close Friends: Mr & Mrs Valentin

Mr & Mrs Falcon

Carla Wever

Mr & Mrs Croes

Rebecca, Tona, Pantosa, Sorano, Rita, Ms Mary

Other friends, neighbors, ex colleague from past employ-  
ment and other family members in Aruba and abroad to  
numerous to mention

The funeral will take place on Saturday May 31st, 2014 at  
11 o'clock leaving the Olive Tree Funeral Home to the  
central cemetery in Sabana Basora. The late Jules will be  
laid out from 9 o'clock in the morning in the Olive Tree  
Funeral Home in Cumana.

Instead of flowers or wreaths a donation for Wilhelmina  
Kanker Fonds will be highly appreciated. Their will be a box  
for your nice gesture.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888  
theolivetreefuneralhome@gmail.com  
www.theolivetreefuneralhome.com



Sigui corda mi semper den boso oracion  
Mi no tey mas, pero mi cariño no a muri.

Nos cu a stimé durante di su bida lo no lubidé  
Nos ta confia den Señor cu e ta feliz pa tur eternidad.

Recordando e di 20 aña di fayecimento di:



**Elisabeth Tromp- Lacle**  
1994 - 2014

Nos kier a invita pa un santo sacrificio di misa diadomingo  
1 juni 2014 pa 5:30 di atardi na Misa Santa Filomena na  
Paradera. Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888  
theolivetreefuneralhome@gmail.com  
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

Mi ta chikitu, misa,  
Duna mi Bo pas,  
Drenta den mi kas  
Drenta den mi bida,  
Kambia tur mi struktura  
Sana tur mi heridanan, Siña mi di Bo santidat  
Mi ke stima Abo so, Pasobra Bo ta mi gran amor  
Hasi un milager den mi.

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,  
nos ta participa fayecimento cristianamente di:



**Maria H.A. Dirksen**  
\*13-08-1953 †29-05-2014  
mihor conoci como "Ija"

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

## Destrucion na auto den parkinglot

PALM BEACH—Polisnan ta bay diahuebs 00.04, riba e parking-lottr di Sen'or Frogs, naunda un auto Toyota color di plata A-44327, ta habri y supuesta-mente lo ta procedente di la-dronisia. Eynan Polisnan a mira cu e auto tabata habri y e switch di e yabi tabata forsa. Tambe e wayanan tabata conecta cu otro. Ta parce cu desconocinan lo a purba bay cu e auto. Un persona a bin na e sitio y a bisa cu e auto ta pertenece na un di su amigonan cu na emomento ey ta den Confessions. El a yama e amigo na telefon, pero no a haya contesta. Polis a bis'e pa e bisa su amigo pa tuma contacto cu Polis si e kier duna keho. Polisnan a sigui controlla den bisindario, pero no a mir nada particular.

## Homber bibando na Alemania victima di atraco

SHABA—Ehomer J. c. R. de M., a bay warda di Shaba diahuebs 00.00, pa duna keho di atraco. E ta bisa cu un rato prome, e tabata na cas di su amiga na Alto Vista, y ora cu el a sali pa bay, dos homber a sali for di scuridat y nan a atrake. E ta bisa cu e mester a cana den scuridat pa bay na su auto. Prome cu el a yega na su auto, dos homber desconoci a sali for di scuridat. Un di e hombernan tabatin un cuchiu den su man y nan a bise pa no miranan den nan cara, sino nan ta hinke. E homber a kita su laptop y a bis'e pa e kita su Tshirt. E por a bisti su Tshirt, mientras nan ta cana bay. E unico cu e por corda ta cu e hombernan ta color scur. Nan a bay cu e tas di e laptop marca Samsonite, den cual tabatin un Samsung 10 tablet preto, Samsung Galaxy s-3 mini, camera polotaid preto y 200 euro. E ta bisa cu e mester di denuncia, como cu e ta usa e cosnan pa su trabou y e mesun dia despues maiata e mester ta na aeropuerto pa e biaha pa Alemania, naunda e ta biba. Atraco Team a bin na e sitio y a tuma e investigacion.



# Subway Aruba a percura pa esnan di US Coast Guard come saludabel



Recientemente US Coast Guard a aserca Ministerio di Onderwijs pa informa cu nan lo ta di bishita na Aruba cu nan barco. Ariba e barco aki tin un grupo grandi di cadets. Esakinan ta esnan cu ta den training pa forma parti di US Coast Guard. Un di nan metanan di nan viahe ta pa haci algo pa un bon causa na cada pais y of isla cu nan bishita. Akinan ta caminda cu a disidi pa duna St. Michael School na Brasil un make over. Den algun ora e grupo aki a traha duro y cu hopi animo pa verf e skol completo. Presente

tambe tawata Minister Michelle Hooyboer como tambe cabe-sante di skol Sra. Valery Janga cu a wordo acompaña pa algun maestro di e skol. Pa merdia SUBWAY a percura pa cada un cu a yuda ricibi un almuerzo saludabel. Ariba e potretnan por mira mas di e dia aki. SUBWAY ARUBA tin 8 localidad parti strategicamente ariba nos isla y ta habri tur dia di 730am pa 11pm. Sigui tur desaroyo di SUBWAY via [www.facebook.com/SUBWAYARUBA](http://www.facebook.com/SUBWAYARUBA) y ariba twitter na @SubwayAruba y kedabo bon informa.

